式來表示他們的興奮心情。

出席簽字儀式的土著們也以歡呼,

敵鼓和吹號角的

納西加族酋長麥基表示,納西加族的子子孫孫們的命谷一萬四千平方公里的土地。

13

Library Processing Centre,

件爲歷史性的。 北部這個小村莊上, 的土地談判。

和印第安土著就土地權談判的立 省政府一百一十九年來一直拒絕 世項協議也正式結束了卑詩 政府一道,參予和土著納西加族格伯在格林威爾村簽署了一份協格伯在格林威爾村簽署了一份協 土地權利的鬥爭終于有了結果。他說該份文件的簽署意味着 納西加族土著酋長稱是次事 出席該次儀式的並有大約三 這個小村莊上,出席了協議威斯格伯前日專程飛到卑詩 税人行動委員會組 信,敦促他們上訴一個名爲憤怒的納 小型商業東主致 美國財政部支票計劃罪名成立,被西音)參與行使一千四百五十萬美元假華居民黄首光(譯音)和林少山(譯 雅圖地方法庭判令每人入獄五年。 該批支票經由香港進入卑詩省, (西雅圖美聯社十二日電) 温哥

少山同意根據加拿大一法庭裁定的負四十一歲的黄道光和三十歲的林 首季的收益中注消五百萬美元作爲虧的行使僞支需計劃,該銀行須於本年的行使僞支需計劃,該銀行須於本年 第一銀行兑現。 美國地方法官羅士敦於星期四宣 美國檢察官辦事處說, 現正聽候法庭於下月廿三日判刑 九歲)亦於上月廿八日承認洗錢罪

> 稱梁女士 LIN) 聲

> > 法官允

包括捐款與社信

該案的另一名被告人布沙(三十

行使逾一千萬美元偽支票 黄道光及林少山 入獄

和若干商業機構交來的款項。

時凍結令禁止梁女士動用林姓夫婦交來的款項

投資於她的高點國際控股公司的款項,

梁女士除被指不當劫用林姓夫婦的款項外

並須交出財產

梁女士曾於上月安排夢幻花園交易活動

他表示希望該項措施會使到被告人會應召出庭

(加新社格林威爾村訊) 卑

物業東主呼籲

會有二千三百萬元

ERSITY

OCT 1 9 199

向傳媒發炮,他又事均有談及,偶或 黨代表致詞時,事一千二百名的熱情 自己的政黨如何爲 改爲已用:「莫問 甘廼迪總統的名句 己如何爲黨服 自己服務?只問 亘揚社信黨的成 他甚至將已故 的清晰暢順而充满

之長眠不起。 之長眠不起。 之長眠不起。 雙襟外衣,以平日 會獲勝。 容之爲對民不利的稅一事,温德心形 省長身穿黑色 談及聯邦服務 司劃埋葬,使山水縣應有人 **政廳長預計安省將** 安省自由黨政府財 多訊)

接過手的財政比原 先想像的要糟糕得 今年六月份

黨的財政廳長尼克 黨在大選中被擊 黨在大選中被擊 黨在大選中被擊 明,安省的赤字原 政府財政狀况表 人民冷靜 主黨財政廳長弗萊 字實際上高達七億 远 億 但現時由新民 他們仍然會給予安 A是表示最高的信 省新民主黨三個A 的信用地位,三

温市官員稱明年可能還要升 業樓宇佔價在過去 業樓宇佔價在過去 店,他在今年十一 克里斯蒂區開設有 參事一職。 份,競逐温市議會 選中,將以無黨派 月份的温哥華市大 阿倫·懷特在

(温哥華.

百五十多名

成票, 贊成接納該 百分之七十六的贊

温哥華市政 區局僱員工

府及地

份新合約。

樓宇則上升了百升 社十二日電) 温哥

伊勞力市交給扮作買家的卧底探員。萬元的僞美財政部支票帶往華盛頓州罪。他們於今年三月間將一百四十七 也門於今年三月間將一百四十七兩人於今年六月曾承認一項洗錢 兩人並同意將利用偽支票得來款 的罷工行動。 華社區學院的輔助 華社區學院的輔助 ZA 林姓夫婦 士的財産 决定給她另一次出庭答辯的機會地産經紀,星期四没有到卑詩島(温哥華加新社十二日電) CHIE 據説,通知梁女士出庭的 會員於星期 言人卡尼説

項購得的其他財物全數交出。

N 和和 樂女士一案的原告人爲一對上了年紀應召到庭。克里夫法官通知法庭人員將一 ,直至法庭審理該宗京 涉嫌不當處 對上了年紀的温哥華夫婦 傳票已於星期三貼在她的住宅前 木有出庭 理客 份傳票放入門上的收郵件縫孔內生期三貼在她的住宅前門,但他們 款項 兩人要求凍結梁女

因而遭受警方調查。 還被指不當動用另 六萬 里市分 推 里市分 素 水 們 人家 項三方面的北美貿 易協議來化解美國 要成爲西半球貿易 要成爲西半球貿易 基面哥尋求與美 國締結北美洲自由 國締結北美洲自由 戰略。

電器及電子業商會 電器及電子業商會 不望成爲軸心的一 一一不是其中一 於六月廿七日曾宣

斯政府上月决定與 整西哥和美國進行 初步談判,實屬合 一個指出墨西哥 他指出墨西哥 他指出墨西哥 何國家簽訂自由貿 易協定

東大的投資機會。 重大的投資機會。 工十億元,僅爲加 拿大對美國貿易的 二十億元,僅爲加 拿大對美國貿易的

PROVINCIAL 一九九零年十月十二日開獎號碼 1567288 一九九零年十月五日開獎號碼 2019692 一九九零年九月廿八日開獎號碼

一九九零年九月廿一日開獎號碼 5533999 一九九零年九月十四日開獎號碼 2492877

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準

3223679

JIMMY'S FINE FOOD LTD 2020 Dundas St., Vancouver, B C. V5L IJ4 253-3944 604 254-6616

最高法院出庭答辯。但該宗民事案的主審法官)涉嫌不當處理客户款項而遭受控告的姓梁女

但他没有

協議在上

週末 週末達

製

代即印代商無加 監官政國優名精製督員府際美師良造

人,以往未嘗臨陣 他强調他不是 身退。 退縮,將來亦永不 成後,他才會功成 會臨陣退縮。 是找一份工 他對會場中的 他說, 任務完 在社信黨週年 直至任務完成單 温德心在社信黨週年大會中說 的抨擊,真理終於 時,便轉移目標攻政策而無法得逞 時,列席會議人士 的政敵於抨擊一項 擊其黨領。 時報以熱烈掌 心表示歡 演詞所吸引時,省於大衆越來越爲其 續担任黨領時, 長亦隨之表現激昂 本人競選黨領職位是獻身於工作而 (加新社多倫 當他談及要繼 中醫醫學學學 新民主黨呼籲 **營**藏字實際數目 他將繼續担任社信黨黨 會 場掌聲雷動。 競選。 説明决心領導該黨 德心似乎向社信黨 對其個 在下次省選中進行 温德心又許下

奥渥京和土著代表司統一管理,亦會 説,他會將所有省 要求解决辦法 以接受的土地權益 兩項聽來有如競選 項公平和大家可 同坐下來商議出 元,但自由黨接手的赤字只有十五億 九八五年從保守黨

安省三個 A 的信 信元的赤字時,紐 信元的赤字時,紐 所有的信用評 行機構立即取消了 慣常玩弄的手法稱,這是政治家們 後才發現赤字竟高 位經濟專家 月收到的物業估價 點六者會獲得寬減待遇。超過上述增房屋估值增幅少於百分之五十三 幅者或須繳付較多物業税。

当 生住宅估價

度克表

日然後在

温哥華

三百。

而温東

區的

可能會有大幅度的 可能會有大幅度的 可能會有大幅度的 如果屋主 一九二年地税將

新百分之一 新百分之一 新百分之一

是加薪百分之 位在明年四月一日起加 日分之一點五, 日分之一點五,

地税上升了一

百分之

里斯蒂區的物業在在温哥華西區的克 了百分之三百。 明年五月再次大幅 單意味着地稅將在 據該委員會主

之五十一點五。 温市一些地區 唐人街,笠臣街, 格蘭湖南街,和煤 歷時三週 這些地區包括

溫哥華社 勞方接亞 指出並非 示,事實上 在過去數年 I 品 新 如果物業估價 情

長工的工潮曾迫使 人數約二萬名的學 期。 稿遇和享受額外假 他說,工會並

生不能回校上課。 會會員其實對新合 的談判委員會和工 會會員其實對新合 爾遜認爲政策正 受的情 情 况

(渥太華加 稱,加拿大需要一長威爾遜星期四 有份參與 貿 易區 確 加 以 接

PRO-VISION MAR AGENCIES PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

> 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332

直接代理九大保險公司 專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。



良機

日本餐館近三千呎,一百座位,好租約 售三萬八千,或免頂手租賃亦可,本少利 大,勿失良機,請即電:陳任賢 687 · 8332 324 · 4018

Phone (604) 685-8575 ··· (604) 685-1196

光陽有偶雲多 度12度溫高最 度5度溫低最 告氣

元。 來高達二十五億 信箱以來, 估值局的温哥華辦事處 温哥華區估值主任 大部份電話查 華訊) 自從 心其物業税 卑詩省房屋 到業主的

所有房屋的估值平均增 上升並不等於人人的物質土說,房屋估值 鍾士指出温哥華市 他説, 市政府的 則的規

仍勸告人們不要驚

慌失措。



·回報利潤9.5% ·廿二個二睡房套間

担憂的時候。

例是, 估值上

業税全上升。

當自由黨在一

不須感到過於悲

·地點適中 ·保養一流 · \$172,500 (毛利)

貸款利率估12%% 叫價\$1,500,000 另有大厦物業 50至200單位 地點佳

本公司總共有四千多間柏文 置業或投資 備有"柏文投資雙週刊, "APARTMENT INVESTOR QUARTERLY REPORT 歡迎來電索取



SHAWN SMITH

commercial real estate services

電話 (604) 685-2555 傳典 (604) 685-3967 住宅 (604) 942-4869 手提 (604) 290-5594



Vancouver, B.C. V6B 4N9

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費 一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾OAK街)BCAA大厦內 我

都

市寫真

不必須守着你的女件?」 一一「今晚?現在?怎問一一「今晚?現在?怎 一一「今晚?現在?怎 一一「今晚?現在?怎 一一「今晚?現在?怎 一一「今晚?現在?怎 一一「今晚?現在?怎

省上人多 音樂、燈 一

是一個皇席,任你選美侍浴——包 是一個皇席,任你選美侍浴——包 是一個皇席,任你選美侍浴——包 是一個皇席,任你選美侍浴——包 是一個皇席,任你選美侍浴——包

四四四

的父親認識,我算化,公司裡的女同事。如何,我也不在乎不成問,不成問事。 他了解得淸楚嗎

通事故。但問題車,車傷人與車

阅案?」 周儉勤一聽,吃了一驚,說道:

出來,問濟楚遺件事動想得到,他說:「先

是主要的目擊証人,保釋譚天娜。

理才好。

十三:嚴重的刑事

案件

把人撞死,還不是謀殺是什麼?他却有意開車撞了過去

「我們的一位伙記是給他車死了

在開始注意了

「你父親仍在南非?」 「一月七日回來了。」 會打電話給他的。」 会菲給了他一張她的名片, 全菲給了他一張她的名片, 是到首交,希望他此刻追求你 是到首交,希望他此刻追求你

母·家務 思識小姐不少,其他不知。」 「我會配住被士的話。」 「我們不談他了。」 「我們不談他了。」 「你要守秘密。」金菲說:「行嗎?」「不行。」「不行?爲什麽?」「不過:…」「不過往樣?」「不過化麼?」 「要陞主任了,史丹拉是不是三點半得到李娜的電話:

然有别於四年前了,因爲樓內已重 然有别於四年前了,因爲樓內已重 新佈置,條俬也是新的。 時在深夜了,安妮母親已睡,蘇 學風,把你吹上來了。」 更衣出來後,「非臟笑說。」

「當然有辦法!」菲臘說。「我吃虧了,如何補救?」「我吃虧了,如何補救?」「我吃虧了,如何補救?」「「當然不會。」

炳蜓吃尾四

等轉腹端排精的動作,看來就很像自己「吃」尾灣轉腹端排精的動作。原來蜻蜓的建蟲和其他昆蟲都不一個準備動作。原來蜻蜓的建蟲和其他昆蟲都不一個準備動作。原來蜻蜓的雄蟲和其他昆蟲都不一個準備動作。原來蜻蜓的雄蟲和其他昆蟲都不一個準備動作。原來蜻蜓的雄蟲和其他毘蟲都不一個準備動作。原來蜻蜓的雄蟲和其他毘蟲都不一樣,她的交配器官と在腹基部第二、三節處,而生殖孔仍在腹末端第九節上。所以牠在交配之前,要先把椅子排到自己腹基部第二、三節處,而樣,她時數端排精的動作,看來就很像自己「吃」尾灣轉腹端排精的動作,看來就很像自己「吃」尾

而喪失索取職業病賠償的權 病時因傷或致死,則很可能 僱員拒絕檢驗的話,則在患 體格檢驗。 近好笑。」 ,但佢話廿零三十歲, 阿姐容曰:「當然係 係井 高然要知道未來對 師然話自己未 怪也 如容曰:「我整臺 我附

1:「然,你應

? 【怪你,

對越南船民則例外。 這是壓迫力越大反抗力越强。



幾個照面又讓他殺死

倒乃軍中不吉之兆。「砰!」那旗手連 入力,力質千鈞· 及槍,反被長槍舞





按三兌一,港幣十蚊到十七八蚊)。所啊!您可以每人塞給她三五十把个用啊!您可以每人塞給她三五十把个用來了,大周笑了:「沒有好。」與安娜爲之不樂,她提議再爲叫來「但珠圓玉潤,個個都有八十分!」。) 四:另有陰謀

盲公華可能另有陰謀嶓

不錯,月湘爲補償,爲念舊 ,她在他搞廣告公司方面,無 處不帮他,無時不爲他的「自 處不帮他,無時不爲他的「自 以前無情揮刀斬斷愛情機。但 以前無情揮刀斬斷愛情機。但 以前無情揮刀斬斷愛情機。但 已是深褐,皺縮,乾 已是深褐,皺縮,乾 於過——他們那片愛 能過——他們那片愛

……即使業還在,但已是深褐,皺縮,乾 無,你只要稍爲碰觸 它一下,便碎裂土象 它一下,便碎裂土象 它一下,便碎裂土象 他也知道——片組,歐海 皆精的女明星,當然了解箇中 皆精的女明星,當然了解箇中 皆精的女明星,當然了解箇中 以上就想到她。 是一种有月湘的長相 等案是——她有月湘的長相 新的女明星,當然了解箇中 各案是——她有月湘的長相 新的女明星,當然了解箇中 各案是——她有月湘的長相 新國 等

是 國際 國際 國際 國際 國際 一個(月湘)和第二個(安麗)。 也只有閩第三個,他除掉事 一個(月湘)和第二個(安麗形象驅趕掉…… 只要他有假期,而她又有時 間,兩人便在一起,踏遍港九 對別國景名勝。他們相約, 個人 看限期,而她又有時 問,兩人便在一起,踏遍港九 對別國景名勝。他們相約, 大學麗形象驅趕掉…… 一)感。她尊重事業,熟愛藝術 看一個人!從來不以成敗看一個人! 一個人!從來不以與多錢少 到他內在的豐富!未來之遠對失敗失意囘來的他,她就

躍起,在半空橫掠,就如一頭南輕嘯一聲,未等包圍圈合攏

一:大宋男兒

一抄,抓住一杆長槍 ,再用力一拉,那途 ,再用力一拉,那途 ,再用力一拉,那途 前路蹬了幾步,余廟 一支胸膛!」那途兵人 一、蓬!」那途兵人 如斷線風筝般往後倒

大侠东顧南電





公信用卡中全部的公信用卡中全部的数項!



處起來,這有什麼用











砂岩熔化

特别是有些女性頭髮有時竟超人類的黃色人種、白色人種和已經不多了,而且大多集中在

凡體的毛髮進化成兩個極端,頭髮旺盛而

是 中 大相信,你能在沙漠 大相信,你能在沙漠

古

OCTOBER 13 1990

五十一點三九元,即為 C 1 F 的四點 點五倍。可見,在台灣飲烈酒,劉門別,台灣酷愛杯中物的消費者必須支付較其他地區更高的金錢。台灣出外旅行或到大陸觀光探台灣出外旅行或到大陸觀光探分旅客,往往要帶一瓶免稅酒類進小旅客,往往要帶一瓶免稅酒類進

市場 公司, 排列 放市場。 放市場。 放市場。 於共規都, 除共規都 特列前茅的IDV 行,共同投資出 人間,除此,台灣規模最大進 人間,除此,台灣

這並不犯罪。」 超上,外國動物 要好者甚至在發生獨 蒙古對雪豹的處理政 蒙古對雪豹的處理政

到。 的保護。在一些地區的保護。在一些地區的保護。在一些地區也事實上,沒有人看但事實上,沒有人看

五月,環保工人 開始追蹤戈壁熊,據 開始追蹤戈壁熊,據 前沒有可靠的存在數 同沒有可靠的存在數

豹。 豹。 豹。 豹。 豹。 豹。 豹。 。他們也將用 之壁熊。他們也將用 之壁熊。他們也將用 之壁熊。他們也將用 之以此, 也們也將用 之以此, 也們也將用

供熊充

些山

產業管 報名電話 余早 電五星鮮二址 三雲理核填 半一時星至間 煇 二五五五 二時至 四 夾片打

址補申 :助請一 Dr 計 二五 Van 街二

册註 ·政特 負府設 伝託 兒 稚貼金 周兒童

紅藍寶石

名廠鐘表

所

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

重直黨忠軍引導經

在過去十八個月,外國投資 在過去十八個月,外國投資 在過去十八個月,外國投資

歐市場,這些商品的 與此同時,越南 的經濟建設。

難的問題是面臨美國貿易協議進行。 但是,越南最困 取 早 移民 來自紐約州休斯 取 早 移民 教的道恩·謝伊〈左 教的道恩·謝伊〈左 对最早移民的人像中,看到她的曾祖父 对最早移民的人像中,看到她的曾祖父 对最早移民的人像中,看到她的曾祖父 常祖母,他們是來自愛稱蘭的;格里格 教的道恩·謝伊〈左

一些醫療專家說,美國士兵正在患上肚一些醫療專家說,美國士兵正在患上肚高、熱疹及一般美國人移居到外國時常患的情質、熱疹及一般美國人移居到外國時常患的情質、熱疹及一般美國和核央的時間、大學的學院能夠進行任何類型的手術,在戰鬥爆發時可照顧美國傷兵。

「普通疾病」。
「普通疾病」。
「中華大學」
「中華大學
「中華大學」
「中華大學
「中華大學」
「中華大 理沒有發生暴力事件。 還沒有發生暴力事件。 還沒有發生暴力事件。

信不信由你,在著名的意大利城市那不有警察在一旁保護。 有警察在一旁保護。 有警察在一旁保護。 相繼有關係。市當局在去年決心整頓垃圾行 組織有關係。市當局在去年決心整頓垃圾時,都 中止和原來判頭的承包關係,進行公開 投標。

保護。 保護。 水基 水,在著名的意大利城市那不 水,在著名的意大利城市那不 水,在著名的意大利城市那不 Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377 迎垂詢導工平妥當

中國

假

宇汽 商車 業等各項・房 燕屋 梳樓

漿木球 一名球員在泥地裡數世界泥漿木球錦標察

高行了以市場 市行到煙檔, 位,從刺繡品 時 方,從刺繡品

四大學 (1) 一次 (1)

及 、阿拉伯人以及越南 的 人严重, 明市可見到許多國家 的人,德國製造商、明市可見到許多國家 的人,德國製造商、來自世 对場、瑞典人和芬蘭 大正看中高爾夫 自本人正看中高爾夫

B. C. Royal Cafe

VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 在在 節時 有有 秘大 長不 春谢 路縣 書温 之之 根根 草花 璇遂 立正



金銀 價 石 玉首 買

山安堂

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

四下

時午

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

專人主理

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

〇室號

八

3 電 E , 的

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280 · 1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告





世界上未有的流動 應潮流,盡可能讓 所有人建議東 所有人建議東 所有人建議東 所有人建議東 所有人建議東 動車通渡車看把

國並不出產汽車,卻是世界著名的偷車王國各地。巴拉圭恰好相反,雖然本各地。巴拉圭恰好相反,雖然本各地。巴拉圭恰好相反,雖然本

文通为主面公里以上。如此一來,東京、大阪的通車時間縮短為一小時的理想便可東上級的貢獻的大阪門面、在一世紀全國新幹線「中央線型新幹線「東京、大阪門面、工業或科學園區、文化中心、博覽會場等、北陸、九州)的核心都市的主要交通網,將日本全國的地之間的交通,以四個大島內的主要核心都市間的之重左右;中程新幹線即串聯南北三大島(北海道、北陸、九州)的核心都市的主要交通網,將日本全國的上型的線型新幹線(東京、大阪門面),如此便可完全串聯全日本工業或科學園區、文化中心、博覽會場等)加上中央線型新幹線(東京、大阪門面),如此便可完全串聯全日本工業或科學園區、文化中心、博覽會場等)加上中央線型新幹線(東京、大阪門面),及未來二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要二十一世紀全國新幹線網路(建設費預估要一件。

院幫部將高峻、任禹之屬,策。馬援終於領得騎兵五千極陳滅幫之術」。劉秀才及極陳滅幫之術」。劉秀才及極陳滅幫之術」。劉秀才及極陳滅幫之術」。劉秀才及

之巨,實在是難以評 然 全國 先行通車 ,或全國 先行通車 ,或全國 經濟及社會型態影響 經濟及社會型態影響 東,總工程費(包括 用地)為三兆日圓。 用地)為三兆日圓。 格據綜合研究所估算 內每人一萬五千日圓 計算,則三十年後營 司可達四兆四千億日

香港那一大堆所謂「叻仔」們的一种類不會有吃虧給你的,這是一輪擦到夠本,便可能會佔便宜,一个人們的一個人們,一個人們可能會的人們,一個人們可能的一個人們,一個人們可能可以一個人們可能可以一個人們可以一個人們

馬援回到隴右,力言劉 馬援回到隴右,力言劉 (漢高帝)。隗囂派長子隗 (漢高帝)。隗囂派長子隗

看 年青時牧羊,很快就能「役屬數百衆」,終, 小節。馬援背隗囂,投劉秀,是否屬於識時邦 務的俊傑呢?由大家來判斷。 看來,馬援是個極具商業頭腦之人。他

黄珠玉再誕麟兒的希望已渺,吴大夫乃將餘

護士則先會敲敲門。例如,到了中飯時,護士們

她只這樣擺幾下姿態,其他同事很快便醒覺 不點致殘之後, 吴大夫對周子媚的態度大變; 人 家也很容易看得出來。於是,診所之中惹起陣陣疑雲,大家 趁當事人不在,便交頭接耳,企圖尋出箇中破綻,作出些什

阿五密報謂診所裡那個大乳女人,時與老爺出雙入對,狀頗 親暱時,不由得她不起疑心了。

故事講到這裡,該將當日的時代、環境,回顧一下,那 一九七零年以前的事情,本地婚姻法仍行大清律例,男人





在夏威夷,有一個浩耐島, 表層覆蓋着厚達十八米的珊瑚、表層覆蓋着厚達十八米的珊瑚、 表層覆蓋着厚達十八米的珊瑚、 大河、江江」的狗叫聲,十分有趣 被踏壓,砂粒就發出像狗叫的聲 砂粒在手中揉搓,「狗叫」聲還

倫敦 569 業權件詞身 349 多倫多 契文認遺 三藩市 據件證囑明 399 滿地可 點民頓 200 卡技利 180 NOTARY 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

汽房商旅 屋業遊



安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期一至四

香港直航機票加六晚酒店 \$1379 機場接送及半日遊 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計)

604)669.4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊

\$1328 (雙人房) 暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村

(華人領隊,每月有團出發) ※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060(雙人房)

東京、香港五天縱橫遊 東京、台灣香港十天遊 星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

\$1588.00 \$1998.00 星加坡直航來回 \$ 1338 (連六晚酒店雙人房) 夏威夷六天精選遊 \$799(雙人房) (華人領隊,每月有團出發)

\$1050 溫哥華/三藩市/香港來回 (連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

台北 \$950

新加坡\$1090 多倫多\$359起 三藩市\$259

羅 省\$312 愛民頃\$212

(丘錫深主理)

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日 回港中國遊14天 東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州

5月5日、6月9日、6月30日、10月6日 11月17日 回港三峽游17天

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州 6月9日、10月6日

回港星馬泰遊 12天 \$2168

(每月出發) 回港日本台灣 10天 \$1878 (每月出發 回港韓國台灣 9天 \$1608 (每月出發) 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發) 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發) 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) 紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發 廸士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發) 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發) 多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機票 (普通出發) 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月五月出發) 加勒比海廸士尼海上遊7天\$1488 (母月出發) 加拿大東岸5天\$798 美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發) 美加東岸遊10天第1238 (三至九月每週出發) 廸士尼樂園三藩市10天\$569(六至九月每週出發) 加西部班芙爱民頓 6天 \$429 (六至九月每週出發) 美國西部黃石公園 10天 \$619(六至九月每月出發) BC内陸遊3天 \$201 美國西北岸遊3天 \$201 溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發) 一日 遊: 溫哥華 \$ 45 域多利 \$ 68 西雅圖 \$ 65 (天天出發)

機票連酒店渡假團

廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$ 335 起 (天天出發) 連糯RENO 3-8天 \$ 269 起 (建星期四五日出發) 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329(達星期四日出發) 爱民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港\$929 台北\$929 曼谷\$1059 卡加利\$178 爱民頓\$198 多倫多\$345 三藩市 \$ 249 羅 省 \$ 306 夏威夷 \$ 499

通國內英語,直接出票



4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

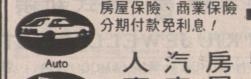
金然棧廠

CHINESE SAUSAGE 自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



人汽房



壽車屋療業



人壽保險 **可以保障房屋之主權 •••可以累積款項作為退休之用



*可以累積款項作為子女讀書之用 **储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 Or

875-9900

Quitoplan 875-1526 CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

Fax 875-1065 MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

周氏又説到北京的畫棚,那是舊

善康派,因爲該派的師父在阿波羅 等,他說,古希臘有個斯多噶派,名 等,他說,古希臘有個斯多噶派,名 等,他說,古希臘有個斯多噶派,名 等,他說,古希臘有個斯多噶派,若干 年前,一位作家朋友在舊書店買來轉 以上了。「畫廊集」的序由周作人執

時代的姑蘇畫,本國已無存,祇在日是什麼東西,少微發亮,有點臭味,更,顏色很單純,特别那紅色不知道史,顏色很單純,特别那紅色不知道

出,實屬得不償失。

個海水抽水站,建築費

建築費需要九十

已没有保密之必要,遂臨時改爲公開事,但機密文件内容經已洩漏,覺得

假如要興建

火小組的報告,

小組的報告,建議購買四艘消防的秘密文件,表示支持温哥華港防登一則消息,謂市政經理呈交市議到十月二日,「温哥華太陽報」

事重提,謂前年市政府把舊消防船沾基本建設計劃」的特別會議中,市民基本建設計劃」的特別會議中,市民基本建設計劃」的特別會議中,市民基本建設計劃」的特別會議中,市民

火小組委員會的報告,謂温哥華需要接着,市政經理支持温哥華港防

新主人證明該船有用

的代價,去加以補救。

首先,是一位市民獲得舊消防船

能够反駁的意見,現在不得不用更大有人説,大概他們面對一些不再

何以他們會忽然作一百八十度的),一直都表示這宗生意做得

市多事佐治・貝爾(George 主張沽售舊消防船最力的市長金

市長金

船之後,覺得甚爲有用,

件錯事。

證明以前把唯一的消防船售賣,係若干市鎮合資購買四艘消防船,間温哥華市議會終於一致决定,

, 間接 跟

哥華舊消防船結構完整,完全操作正 於局接觸,獲得該局發言人證實,温 主普遜不服氣,立即跟三藩市消 已把該船投閒置散 主要因爲維持人手需款過大的關係,但貝爾加以反駁,謂三藩市當局 常,並經常予以使用。

備,主要是雷達和救火工具。 在該船的費用,只是加裝一些新設 局以至整個三藩市的寶貴資產」。 至整個三藩市的寶貴資産」。花發言人說,該船「係三藩市消防 主要是雷達和救火工具 指責貝爾

> 艾力信引述市政經理的報告説 防船每分鐘的泵水量爲二萬加

辛普遜説,他知道三藩市在購入 ,來支援現有的消防設

並没有感 太司,北温哥華市,北温哥華管區, 本汝比市,及砵舞地市共同負担。其 中温哥華市要佔一半多些。 各市參事就市政經理的建議,進 行激烈辯論幾達二小時。

但實際上主要是由温哥華市負担。但實際上主要是由温哥華市負担。 比舊消防船爲多,而效用則不相上 謂,金寶市長以「聯合負

追外事,是温哥華市舉行市選前 上演的一幕「政治戲劇」。 上演的一幕「政治戲劇」。

两年仍然要倚賴陸上的消防設備。期 新的海上消防設備,大約兩年後

然後在十五年内,向其他「股東」權動用不超過一百五十萬元的款項市對事一致通過市政經理的建議, 回他們所負担的部份。 後在十五年内,向其他「股東」收動用不超過一百五十萬元的款項,對事一致通過市政經理的建議,授對事一致通過市政經理的建議,授 **預算温哥華市每年增加的開支** 他「股東」也

一」一文的讀

「動物公園」 讀者,大概知道重新發

個四千萬元的巨大計劃。 票結果予以贊成,差不多等於贊同整 票結果予以贊成,差不多等於贊同整 。公民投

元的真正作用。 (編者按:請參閱另版「加拿大

提及,實在「完全不適當」,及有 國發展計劃。但初稿的措辭隻字没有 理局打算分六期進行四千萬元的動物 理局打算分六期進行四千萬元的動物 (Harry Rankin) 對此表示憤慨。 市議會一個小組委員會在十月四 成爲一系列的自然動物公園,其位置說該款是用來「協助重新發展動物園但是公民投票表格的初稿,只是 會在動物園的上半部」。

建設 看過孔士達君在九月二十二日本

,是試金石的性質。公民投整個計劃的「第一期的一部

定逐個興建。 公園管理局的代表説,將在今後

他説,各展覽公園的主題互相關 一定要全部興建。 一定要全部興建。

思在公民投票中,有權知道這五十萬 百九十五萬元。但公民投票需表决的數 目則是五十萬元。 個公民投票需表决的數 目則是五十萬元。

然後由市議會作出最後決定。修改後,會徵詢公園管理局的意見,

*禁祭光

玄學天地

十二宮之妻妾宮

心,潔身自愛,不受誘惑,自然可以介入的機會,只要立定意志,控制色介入的機會,只要立定意志,控制色

敗的婚姻

换新友,就是在婚後也經常與異性交不太正常的心理需要,不但在婚前頻不太正常的心理需要,不但在婚前頻

思疑心極重,令配偶非常委屈,而自
若奸門位置肌肉特别發達高隆的話,
在奸門位置肌肉特别發達高隆的話,
與關於,與與賢妻,女可嫁良夫,得以 激,視家中對象如附屬品。 己則精力過盛,經常找尋婚外的刺 名爲妻妾宫。 如此部位肌肉豐而平,皮膚潤而

有魚尾紋的話,則會影響日後夫妻間的正常生活,魚尾紋多見男性,一向 超女性譽爲男仕性感象徵,所以有魚 是紋的男仕們,只要多說幾句動聽的 是紋的男仕們,只要多說幾句動聽的 那,可否知到:色字頭上一把刀。碰 上了,就算有好彩數甩掉它,也會被 上了,就算有好彩數甩掉它,也會被 上了,就算有好彩數甩掉它,也會被 另當别論。不過在年輕的時候,也生生出很多魚尾紋等等衰老現象,這個景,面部肌肉難免有凹陷瘦削,甚至

日後婚姻失敗的主要因素之一往,以求達到新鮮東邊的效果 ,以求達到新鮮刺激的效果, 構成

大話溫哥華

否有婚外之情。所謂左妻右妾,故其 可以看出夫妻間的彼此關係,以及是 置,憑此位置的色澤和部位的吉凶,

楓葉紅

有關的市鎮,合資三百萬元,購置四書,建議温哥華市跟幾個與布勒內港 防設備,於是花了九個月的時間,從温哥華區各港口是否需要擁有海上消

萬二千加倫。
萬二千加倫。

165

王

日

要出動消防船之時,懂得使用這些設練以陸上爲基地的消防員,以便在需資本支出中有一部份,是用來訓 台。這種消防台,洛杉磯亦有使用 艘高連消防船,及一個躉船式的消防 資本支出中有一部份,是用來消防船每艘價值三十一萬元。

市参事麗琵・戴維絲(Libby

並無其他

(,每小時可達到二十五至三十) 並謂新消防船吃水較淺,航行) 但金寶市長堅謂,舊消防船没

Davies) 説,市政府以前出售舊消 船 除政治理由之外

新發展史丹利公園動物園的項目,務時參加公民投票,對動用五十萬元重

参事麗麗琵・戴維絲 (Libby)

也說,措辭没有說明這項真

將有六個不同的動物展覽公園,以生會議透歸,動物園重新發展後,

園管理局欺騙市民,已昭然相,若果最後的定稿也是一

,已昭然若揭。

樣,

則公

物學的

「生命帶」 (Life Zone) 爲區

週末副刋

這觀鑑眞鼠

OCTOBER

因爲搬家,許多書平時没有時間 因爲搬家,許多書平時没有時間看,放在書橱中,塵封之外,有時間看,放在書橱中,塵封之外,在,沒在不應該佔有慾太强,怪不得古人寬在不應該佔有慾太强,怪不得古人說:萬頃良田三斗米,千間茅屋半

香新年掛满字畫應市的所在。類似這 香新年掛满字畫應市的所在。類似這

的門上,故名「按:厨是原文,並非橋的「大厨美女」,普通都貼在衣橱幅的「大厨美女」,普通都貼在衣橱店的年畫攤。」周氏説,他們鄉下把稿的年畫攤。」周氏説,他們鄉下把

13 1990

畫廊

與畫

相嘉

金

7]

入 , 易 名 爲 「 保 衛 者 」 藩市消防局以三十一萬美元把它購

於舊消防船出售之後,應該重新估計

售給温哥華島一位商人。一年後,三該船初時以十四萬二千五百元,

九月下旬, 温哥華太平洋報業 兩天開放日, 吸引了不少市民去參 看 USA。 觀。我們夫婦倆在第二天冒着狂風 暴雨趕去, 雖然地址清清楚楚説

要繞了兩個圈才找到正確入口。 這座刊印温哥華太陽報和省報 的廠房值得參觀之處當然很多, 而 部. 廣告部 ----- 各有瞄頭, 連吸引 小朋友的木偶帳蓬也有一大座, 有 歌有舞有獎品, 誠心誠意要好好的

嘩! 這張報紙真靚, 但對不起

它是一份美國報章: 今日美國。

讓廣大市民闔家流連一天。 從這許許多多獲益不淺的擺設 中, 令我印象最深刻的是一位職員 很認真地拿起一份報紙對我說: 任 你揩擦, 保證不會變黑手黨!

我用手指使力在紙上磨擦 番, 果然沾不到一些油墨, 於是很

我承認這份報紙的版面是比從前清 爽了, 進步了; 但是數一流, 還得 '今日美國'這份報紙只賣五角

錢, 但是圖文並茂, 文字簡潔扼要 位置排放恰如其份, 那彩色、那彩 圖,哈! 真是雜誌水準, 靚得令人

這張靚報紙集合了美國全國資 美國有個簡要概念的話, USA TODAY 剛剛好, 它是美國首屈 一指的新聞刊物,每日爲六百萬讀 者提供精神食糧。

近華埠喜士定東街一百號街段 有家專賣外地報章的店舗, 要是你 到裏面瀏覽, 準會同意全部報紙之 中最暢銷、最搶眼、絶無甩色的報 紙就是'今日美國'。

看來這份報紙該付給我宣傳

這幾天,温哥華差不多全部業主 如有異議,可於十月卅日以前提出上 如有異議,可於十月卅日以前提出上 如有異議,可於十月卅日以前提出上 單顯示,今年估價與市價相距甚遠, 似乎都是基於年頭的銷售數字,所以 估價特高,照道理,政府科稅越高越 然,但是業主要掏腰包,却希望估價 然,但是業主要掏腰包,却希望估價 然,但是業主要掏腰包,却希望估價 根據差不多十位朋友的地稅估價 在卑詩省的

得靠努力,有N 要做到這樣,N 要做到這樣,N

到這樣,除了要靠運氣,剛巧擊中,引起共鳴,還順者感到代入,使讀者感到自己的心聲得到表達。但有許多專欄成功的原因,就是能使讀者能够代入,也們的遭遇和苦樂並不獨特,别人也跟他們一起,他們的遭遇和苦樂並不獨特,别人也跟他們一

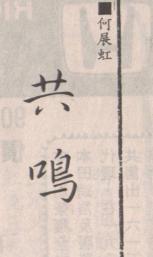
便官評議地稅方法,雖然很多時與經 價及屋價則以估價官的建議為準,估 價內不可 一切改善後的價值,兩者相加,才算 是指吉地一幅合理的賣價,屋價是指 是指吉地一幅合理的賣價,屋價是指 是指吉地一幅合理的賣價,屋價是指 是指古地一幅合理的賣價,屋價是指 是指古地一幅合理的賣價,屋價是指 是指古地一幅合理的賣價,屋價是指 是一

心事,明尼維太太引起他們的共鳴。 到這本書的內容新鮮,而是因爲他們熟悉書中人的生活 主婦的没有太大分别。美國讀者的狂熱,並不是由於感



這位名叫明尼維太太的專欄作家,是英國泰晤士報宣位名叫明尼維太太的專欄作家,是英國泰晤士報數學多半。豈料到了一九四二年,專欄結果成書,竟在美國一紙風行,很快便再版三版四版發行。後來作者前到英國人也是有血有肉,爲家庭子女起居飲食操心的列英國人也是有血有肉,爲家庭子女起居飲食操心的人。這份親切感,使美國人對英國消除隔膜。據說,美國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過:美國提早許多加入大國當時的總統羅斯福曾經說過: 級家庭婦女的生活感想及見識。或許作者正是一位善感讀者的一個專欄,内容主要是講述一個尋常英國中產階篇文章介紹一位第二次世界大戰時期,瘋靡了萬千美國以爲讀者提供一個新的角度看同一件事情。最近讀到一 而不多愁的作家。 四十年代英國家庭主婦生活基本上同萬千美國家庭都是明尼維太太造成的。

上次寫到專欄作家最好能够做到善感而不多愁,



點滴」專攔「先斬後奏」一文)



溫哥華地產隨筆

鍾炳基

一貫盡心盡力。此次一向熱愛京劇藝術,

野野亞 操名目一十加票香港中, 李琴。《鳳凰 李和聲、尤 大族



一定要自己在題材、 為要打入歐美市場, 大部族去拍攝,主要 是認為港產片題為學統市 大部族去拍攝,主要 人部族去拍攝,主要 然要打入歐美市場, 大部族去拍攝,主要 然要打入歐美市場, 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族去拍攝,主要 大部族主題同定了, 大部族主題同定了,

新到片新司公門金,味口場市其設了爲





到對手!

到對手!

如果要保持東南亞市場的領導地位東亞市場的領導地位東京斯加坡將會是香港政府一個極强





带熱個這計設己自為珍少呂

居少玲說回到 香港大吃 大喝兩所。她因四日不吃飯,體力不足,所。她因四日不吃飯,體力不足,所。她因四日不吃飯,體力不足,

1991 LEGACY TURBO

設有ABS防鎖死刹掣系統,四輪帶動,冷氣 裝備,80瓦音響器材,全自動化控制系統 及富士車系之可靠性能。



\$27,595.00 五前速棍波) \$28,690.00

特價包括代理之出車洗車等費用, 地氈及滿缸汽油。

> 存貨有限,請速駕臨本公司 查詢選購!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



六一五元 八一五元 部九冠拿 本年軍大

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

打臘八折優待 晚電: 253 · 5710 英洗地

,周於幫助清貧學子,還得到工商界女强,還得到工商界女强,

四呼五機

文等清潔工 接大廈·寫 良清潔 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立

款式齊備, 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609



Jeep Eagle

室內設計:

定造各款 窗簾 百葉簾 垂直簾 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253・4566 J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,

COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



田共代本本 新售理田公司 朝司

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND. B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢



ACCORD EXR

款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



王鑓文 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

OCTOBER





百 YIN LONG CO. LTD.

TEL:689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, · 哥 7 亞 公生什司東貨 迎 即桃丸 食,, ,無毛 運,

GIM LEE YUEN LID. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C. 教法詳盡

初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢

電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

宙駕駛

服務僑胞

收費公道

傳呼機: 686-8597 (24小時

資深導師

歷史最

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

全 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術,

並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡 馮尚荣 433-4082 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 , 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆

試班,全校採用88年全新房車作教

二九四 - 一六一一

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

電話 874-4544

耐心教授 客英馬語 精通國粤

筆試路試 收費公平 忠誠服務

ELITE DRIVING SCHOOL

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學























(1981)

泰興有限公司











易學速成

校長:吳栢霖

筆試路試

考期最快

香港駕駛學

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. PHONE 684-1028

冰超新

蝦精幫

馮紹明 三二二-五五五五

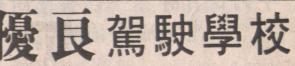
嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

VANCOUVER, B.C.

872-8717







TEL: 433-2888

合格率高·歡迎查詢



合格率高 本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

下足球大師」除。這些穿上十號球衣的巨星級球員,大 多具備有主宰本除命運的能 力。位列榜首的是阿根廷的 馬拉當拿,他的「上帝之手 」及其變幻莫測的天才造詣 ,四年前在墨西哥帶領阿根 延奪取世界杯冠軍,同時令 到這支衞冕隊伍在本屆的十 六强對壘中,在將被巴西擯 出局時,憑他一個巧妙的短 巴西而晋級。

另一個穿十號球衣的猛 整索夫,以及南美哥倫比亞 的馬圖斯、英國的連尼加、 性和時的史斯富、蘇聯的普 達索夫,以及南美哥倫比亞 的馬圖斯、英國的連尼加、 此利時的史斯富、蘇聯的普 達索夫,以及南美哥倫比亞 的華達拉馬與巴西的薩拉斯 的華達拉馬與巴西的薩拉斯

個月的醞釀,籌備會議召集人是由李登輝指定的總統府資政蔣彥士,他在今年春天化解國民黨籍代表,包括行政院長郝柏村、副院長施啟揚、國民黨部長力、新聞局長邵玉銘以及海世、東寧祥等列爲被邀代表;年前偷渡回台的許信良亦被邀請參加。另外,還有台灣學者專家、工商界、海外華僑、學人代表等。因民黨和民進黨則要求另訂新憲,制訂「民主大幅度的變革,以適應當前社會革新的需求。國民黨的民黨的馬英九在大會上代表場面是實際,等,是主大幅度的變革,以適應當前社會革新的需求。國民黨的民黨的馬英九在大會上代表場實際。 一致主張制定「民主大憲章」,將「憲法」个發言的機構、國民黨的馬英九在大會上代表場面是實際。 一致主張制定「民主大憲章」,將「憲法」,企圖推翻國民黨的馬英九在大會上代表楊黃美幸等, 是真有人稱對之完備。 一致主張制定「民主大憲章」,將「憲法」 作大幅度的變革,以適應當前社會革新的需求。國民黨的馬英九在大會上代表施啓揚、國民黨的馬英九在大會上代表施啓揚、大的社會成本,有一段很長的時間,社會將大的社會成本,有一段很長的時間,社會將大的社會成本,有一段很長的時間,社會將大的社會成本,有一段很長的時間,社會將大學,於「中華民國國名沒有了大憲章」如果實行,「中華民國國名沒有了

這次「國是會議」,是李登輝在今年三月為《附學灣面對靜坐絕食的學生的一項承諾。當時,在中正廣場的五千靜坐絕食學生提出的要求有:取消『動員戡亂時期臨時條計」、「解散國民大會」、「召開國是會議」,對論政治改革問題,原之勢。因形勢危急,李登輝總統於三月世日當選八屆總統的當天下午,立即接見學生代表,肯定學生的熱情和要求,並答應於六月召開「國是會議」,討論政治改革問題,學潮才告消散。 、總統府發言人邱進益等; 抗一致治危機中作出努力,因 大政治危機中作出努力,因 持定參加「國是會議」的國 持定參加「國是會議」的國 持定參加「國是會議」的國 持定參加「國是會議」的國 持定參加「國是會議」的國 持定參加「國是會議」的國

國是會議

不改將 。結不

JOSEPH IP

MARINE GARDEN DAYCARE

日間托兒所

地點方便,位於乃街 及渥橋之間,現接收 照顧三至五歲兒童, 並設有入學前訓練計 劃,查詢電話: 324 · 2914

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

梁國超會計師

部記管理 本公司精通各類会本公司精通各類会本公司精通各類会 大小生意年結月針 地址:溫哥華東十 二壹三號 2號東 結諮會, 詢計 懂,,



加拿大中文電視

字字玄機〕測字 神機妙眼〕 905接觸

莱榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

"風水命名

"擇日開光""氣色卜易

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票毎日出發 包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 新鮮鷄鴨·零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



第一分店

Granville Island Poultrylan
1669 Johnston Vancouver, B.C. **1** 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213



SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 地址:

電話: 688-1389

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132



\$ 168.00 東大蝦 沙

\$ 128.00 合冰生蒸橙製紅柱 華時花炒次 蜇 特 化炒海焗會炸會馬牛角 時馬肉會外會 東露飯鮮排蟹鷄茸蝦魷蠓

\$58.00 豉蠔京時薑八 合冰絲汁豉都菜葱寶六 時為生物學內人 東露飯魚包排觥蟹湯 102X

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂户

			THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED IN		The state of the s	- 4//4	1 234 1 4 1 - 234 0	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大衆電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大衆醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	21.00
BM151	收獲	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.55
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	16.75
BM 143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	16.75
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	21.25
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	8.50
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報/月	\$ 10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報/月	\$ 12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
BM1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	28.00

總代理: 華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,

263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

TEL: (604) 681-8531

註: 請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店,雜誌由北京直寄府上。

2貨木專 5車板寫 5・・中 廣膠西 7告板招

6等廚 4·窗

天花喷灰内外油漆 專業噴油工程維修 大小工程英語留電 255 - 4927

土油承瓜 木漆接 四 ・装 修

8房屋货售

OCTOBER 13 1990

3小庫理恒 0工唐水城

2 免 装浴室装

2估問厠修

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164

雲城搬運公司

搬代錫垃大一天經運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 体貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

業建松種裝費 柏住警電修估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

保專對閉防防十政

養業講路火盗年府 費 修安系電系系經牌 估 理裝統視統統驗照 645 · 1002 PAGER

冷暖電器公司

政府牌照

·冷氣機

·各種電器

24小時服務

修理裝置

冰櫃凍櫃

洗碗碟機

電話:251.1505

大小凍房·熱水暖氣

雪櫃爐頭·暖氣機

乾洗衣機·熱水箱

VANCOUVER ALUMINUM CO.



lite lime, **ALUMINUM PRODUCTS**

口

*精做露台簷篷

* 免除日曬雨淋 *經濟美觀增值

- *增加實用面積 *各式鋁質窗門
- *各式太陽窗篷 *價錢特平質量一流

*定做自装各式露台 簷篷或各式鋁窗, 無任歡迎!

321-1742

321-2863 傳呼: 631-9081

Bill Yee P

BRANCH OFFICE 338 - 8191 WESTMINSTER HWY. RICHMOND, B.C. V6X 1A7 HEAD OFFICE 408 - 88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1 電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554 電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Conveyancing

Immigration Law

Mortgages Corporate Law

公司事務

Wills & Estates 商業法律 貸款按揭 移

Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Personal Injuries

離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏禁律師

PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師

ANTHONY YOUNG 楊子安律師 ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師

遺囑及遺産

民

政府牌照

煤氣水喉大小工程

冷氣雪櫃凍房修理

免費估價收費實平

電話 649 · 9107

商新防各安免

內門電瓷新土精免外窗燈磚建庫工費佔價值

漆換喉板所格廉價

電話:321-7128

府 牌 照

253.8082周生

大型貨車・有升降機

代客搬運・傢俬貨物

具有包裝・具有燕梳

具有經驗・天天營業

電話 253-2841

253-8382

雪櫃冰箱 乾洗衣機 ●水帳厕所 電爐電器

政府牌照 • 收費低廉 電話 879-3583 公司 876-0735

· 收費特平 649-2394 24小時即電即到

MO-GEE MECHANICAL PH. 937-0238

專精熱空抽維保 做裝水氣氣 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 電話:876.0278 箱 廉務照器 傳呼:686.8677

搬運公司

搬屋搬廠 大小貨車 機塲接運 長途短途 具有包裝 一律歡迎 大小工程

電話328-3283

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式 廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架

浴室櫃、神枱櫃,睡房床 手工最好,翻新或訂造 大小工程無任歡迎 可供選擇各種材料及顏色

工場電話: 649.1951 24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948



上下兩件 \$78/呎起 自設寬大工塲製造 更有專人承接

各種大小工裝修工程

建築裝修公司 免費估價

手提電話

24小時服務

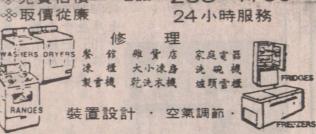
門各舊樓水水內土雲屋水浴 窗款屋梯泥喉外庫石頂澗室 廚 路電 油車瓦翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠 經驗師傅 質量保証

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

話:875.0592 傳呼機:735.1119

APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706 **≫免費估價** 24小時服務



專業承裝,修理 ·大小凍房

免費估價

肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機 免費保用一年

電話: 254.8729 1425 Nookta St. Van.

車身

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有經驗 CBC手 車借

最 實 佳 巧惠 好

保證·

理

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新 人事新作



當

車身化

爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

地址:唐人街喜士定東街356號

(次日陪顧客 問單位,公司 一計算)。 一計算)。 一計算)。



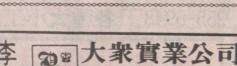
約需半個月時間。

人士出售的其中 四









298 - 8988 645 9085 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

★汽車水箱修理店 工具連貨物一共叫價二萬五千元

★本拿比士多 店主志在退休,有649機,有機會擴大生意額 ,叫價一萬元另點貨

★雜貨生意 晨九晚六市中心繁忙地區 租平時間好,生意穩定,

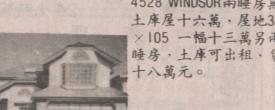
叫價\$43·800 ★士多生意

前舖後居, 近柏文住宅區

新區住宅

★素里十個月新屋,上三 下二睡房全部完成有按揭 大約\$155,00011%厘至 1994年10月近新小學, 叫價 21 萬餘元請還價。





*3615 McKAY近 4 路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千



*西區 1082 八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 住家:

告價七萬九千c * SURREY五畝農地連住屋 一間卅式萬五千。

*百老滙東街干多呎42 座旺西餐店易做、面對 商場冷暖氣租平、適合 家庭及移民經營·聽錢 好機會,急售四萬九。

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 售八十八萬





* 4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房、土庫月



北本拿比好地區新屋區五大 房三千二呎巴士直達華埠



三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

實事實業

乖

公有

司限

業樓宇栢文,房屋各種物業

,代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

·代理商業樓字

• 栢文及生意

費廉·

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118



謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



大85×120 景靚,價卅餘萬

★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地 ★FRASERVIEW區全新屋,四千餘呎有八房,地大 61×112 地區靚交通方便,價六十萬餘。



卅餘年堅固屋,近學校交

通便樓上下各兩房兩廚厠

全新柏文,九百餘 呎,高層景靚,交 通方便,價十九萬

18年屋有三單位,共六

彭太 **BECKY PANG**

住宅:

♣4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000 地大33

◆FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厠, 地大60×138三年新, 環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬 ❖CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ❖本拿比商塲,有各行各業,二畝多 1485呎,三房加書房,雨廳,只售

廿餘萬 ♣高尚住宅區, 孖屋地, 近#3 LUCES ROAD

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大 33×179環境幽美,只售 \$ 259,000 ❖西區近ERIC HANBER中學, 地大61 ×116四房,只售四十餘萬

♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN CITY交通便學校近環境一流,現開 價 \$ 357,000 *列治文柏文八百六十呎, 地點適中

開價 \$109,000 ◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價 可作移民取消條件。

地,開價三百五十萬

❖列治文商業地,在LANDSDOWNE MALL對面,地大三萬餘呎,開價: S1·180·000 可建酒店或商場。

公司: 261.8118 住 家: 275.2147 傳呼機: 650·8862

一百卅八萬。 ♣FRASER街,新紅鶴附近,34×122

開價四十餘萬。 ♣BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。 ❖有各種生意,可爲移民取消條件,

詳情請來電查詢。

REALTY & INSURANCE





CHINATOWN QUITOPIAN



售價\$850,000,地大40×325生意連業 物。每日工作五小時半,每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座 位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退 休急售, 歡迎洽詢

營業代表: MAY ENG

伍黄秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 DAVID TIONG 張祥瑞 Pager 650-1394

PAUL TSUI 徐松龄 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言



★830 E. 14 AVE., \$270,000 有 景四層大屋,五臥房三客廳, 現代廚房,裏外全翻新,一級,代業主管理商 地毡二洋台,交通方便,鬧中 取靜,屋主割愛,請快!



素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫價\$ 185000

保險· 代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續. · 代理房屋, 像 私,醫藥,旅 遊・

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

145 KEEFER ST.

使,我們能夠結婚。」 一個有一位崇拜者認為瑪佐莉無須減肥,他是學攻讚法律系的美后的二十四歲男朋友威廉·斯马減肥,我也為她而高興。我希望她完成『美國小姐』

OCTOBER 13 1990

願意」的都不是她,因為她只是伴娘。 ,她這樣做已有十二次,可惜每次說「我一分熟能生巧的地步,因為在過去十二年間 一般的禮堂,對葛特妮·羅芙汀而言,已到 嚴的禮堂,對葛特妮·羅芙汀而言,已到

間也沒有。」間也沒有。」「我曾經有過幾次約會,但在她說:「我曾經有過幾次約會,但在

() 但在過上

藏族民衆的驕傲



概念,《石林燕話》 宰相,推行變法,其 等家。可他大智若愚 ,在生活上毫無衛生 王安石

在序言中詳細描述了仙人掌茶的產地 在序言中詳細描述了仙人掌茶的產地 。」接着他寫了茶葉的形狀:「余遊。」接着他寫了茶葉的形狀:「余遊。」接着他寫了茶葉的形狀:「余遊。」接着他寫了茶葉的形狀:「余遊。」接着他寫了茶葉的形狀:「余遊。」接着他寫了茶葉的形狀:「余遊。」

著生此中石, 玉泉流不歇。 中世未見之, 其名定誰傳。 等世未見之, 其名定誰傳。 等世未見之, 其名定誰傳。 等人乃禪伯, 投贈有佳篇。

據記掌之,



然重叠,其狀如手,號為『仙人掌茶 時也寫得高妙清逸,易讀易記,琅琅 時也寫得高妙清逸,易讀易記,琅琅 有「炒青」、「烘青」及「豐東」,還具有較高的史料價值。 海湖坐有餘興,長吟播諸天。



JOHNSON HO 住家電話: 278-7870

夾 ROBSON 大街,卅餘座位咖 啡餐室, 適合夫婦拍檔, 取價 三萬八, 抵買之至。

何

*DOWNTOWN百餘座位高尚西 餐館生意連同跳舞,設備一流 地點適中, 潜力無窮, 取價廿 餘萬

*二埠第六大街什碎唐番餐,堂 食兼送餐外賣, 百座位全酒牌 年營半百萬·賺銀生意,減價 十四萬餘

*喜士定東街近緬街華埠,四十 座位餐室急賣、僅取價二萬九 夫婦經營至爲理想十分抵買。

*METROTOWN五十座位什碎 唐番餐生意取價六萬 *北温哥華四十座位餐室,東主

經營七年,準備退休平價急賣 二萬八千十分抵買 *北雲高級中菜館,全酒牌淨西 客,座落旺區,有長租約,賺

銀生意,東主另有發展無暇兼 顧割爱急讓,最適合創業移民 取消條件,成功率極高,誠意 者,請電約面洽 *埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公

路,百餘座位,什碎唐番餐, 全酒牌, 樓上五房宿舍, 年營 廿餘萬,減價八萬餘元。抵 買之至。

*二埠旺街百二座位什碎外賣, 兼堂食,全酒牌,年營近五十 萬,租平批長,僅取價十五萬

EDMONDS大街,近京士

本所是報碎生意, 附近柏文 林立,送餐至為理想, 平均日 营四百,取價四萬餘。 *進出口生意年營百餘萬,適合 申請投資移民,東主退休,生 意連物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬,每年盈利十二

萬(另夫婦支人工六萬) *列治文(富贵門)LANSDOWNE 購物中心内, 西餐館生意出讓 SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位 架撑一流,西人東主因出事欲 離國近歐洲,放盤急賣,機會

難逢,僅叫價拾五萬抵買之至 * 百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鮮酒家生意,年營近 百萬,新裝修,長租約僅取價

*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角,粤菜小食、粥粉 麵飯生意,餐房廚房全新裝修 生意平均每日一千,取價拾七 萬另五千

*百老滙西旺街十餘座位咖啡三 文治餐室,東主已擺妥移民手 續,放盤平賣萬九有商量. 盤生意有助取銷簽証條件、不 妨一試

*單車買賣及修理生意,座落西 溫哥華(東主西人)年營近廿 萬,賺銀生意,取價九萬九. 可申請創業移民

得有商品 · 平通全市排售餐什碎,東京

*座落SURREY新發展區NEWTON SOUARE商業中心内,五十座位 咖啡餐室白人東主,因人手缺乏 之,租平批好,日營七、八八百 之經營七年,生意十分穩定, 割愛急賣,僅取價十一萬另五

*烈治文工業區,第六路夾 RIVER ROAD附近五十座位工業餐室,架撑齊備,僅六個月新,東主因

街角,工業快餐,生意月營平均二萬,卅餘座位,取價十四

*速成電腦招牌生意,正在逐年 發展中·因人力缺乏招投資人 仕入股可辦理移民申請·數萬 元投資,詳情歡迎面洽

*京士威夾魯拔街SUMARINE三文 治快餐生意,個人經營,租平 批好,每月淨赚三千,取價三 萬餘,一年可以翻平,機會難 逢,捷足先得

*白人經營美容院生意,一流地 區LANGARA GARDEN西區CAMBIL 夾57街,取價六萬九

*百老滙旺街近菲莎大街八十座 位粤菜海鲜飯館,租平批好, 取價六萬餘·價錢有商量



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

開樓既舖二 CITE開街 過個價樓 意餘市餐十獨業 十房卅下 開AM開日一購價做百物 ,中館五市一 五旅八雨 日勿心・黒中百 萬店以舖 做失,一九西座 四有五千八商 十耕萬餘十場 五良日百、餐位 年樓 楼 百機做八清有近 九地九,萬, · 請二十還一熱 萬四樓五 開有 畝 上 年 價四 房

只舖



陳大興實業公司 Main Realty Ltd.

區價·位

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

完雲六呎三本千二本 三中極好十全 萬西平生二新 成埠萬,房拿,房拿 五餐租意萬中 ,十七大二比可二比 機克二谷 機克二谷 機克二谷 大約明年 高二谷 大約明年 館長插至式 四十十 座 在 十 五 年七月 TOWN 十萬低 大軍 大軍 十浴石 位錢,萬數意萬樓 ·高位。間 完面石息只厦 完面石心賣, 平七於 租萬大 價千厦 批九商 五靚 二三 有 萬 五 文 長千場 樓



* 160 * **ACRES**

JUST 10 MILES NORTH OF QUESNEL! YOUR PRIVATE HIDE-AWAY OR

SUBDIVIDE INTO 5-acre **PROPERTIES** Price \$84,900

CALL: JOHN KROMHOFF 585-4343



Homelife Benchmark Realty Fleetwood Ltd. 9128 - 152nd Street Surrey, B.C. V3R 4E7

\$20,000.000

1228 NICOLA

1461 HARWOOD 1638 WEST 12TH 663 WHITING WAY 668 WHITING WAY

3 司 8

242 EAST 14TH

新 盤 *新屋有風景,開價\$289,000 *十年新三房單邊,樓下兩房出租開價冊多萬

*快餐店兩間,收入好,價平急賣 *修理車房,年入四十餘萬,利錢好 UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

SURREY DELTA 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.



9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570

F.V.R.E.B 傳呼:650-6388 1990 MEDALLION CLUB 房屋買賣及出租管理 能操流利國粤潮語 服務忠誠,歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

◆素里十二年2層屋,五房二廳行路到中小學 近NEWTON市中心新落成的SUPERSTORE,巴 士直達SCOTT RD. SKYTRAIN (快車)總站,地

60×128有後巷, 價 \$ 154,900 ◆素里十五年2層屋,四房二廳,地66X130近中小學 及GUILDFORD MALL購物中心,巴士直達SCOTT RD.(

快車)站,自住或收租\$1,100亦可,價\$149,900 ◆素里十三年2層屋, 地66×108三房二廳, 巴士直達 門口,近中小學,收租月入\$950回報率甚高,售 像\$137.000

◆素里近GUILFORD MALL 高級兩層好屋,建築師自住 雙車房, 地大共五房雨廳, 保養一流, 特製廚櫃, 交通方便, 價 \$ 215.000

> 第一次買屋及投資佳音,素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路增加,使 交通大為方便,請來電查詢詳情及有關 社區問題。

徐慧 珊

Sutton GROUP

MEDALLION REALTY

581.1211 (公司)

597.2268 (住宅) ANNA CHENG 686.0906 (14 %)

★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場内, 店主每年能有六萬元人工分配。

★GUILDFORD 區窗簾專門店,月入七萬元生意。 ★商場内SOUP & SANDWICH及餐館數間,由22座至232 座地點好,近大街

★花店雨間,一間在SURREY,另一間在北溫,開價分 别是\$38,000及\$60.000

★素里家係梳化製造廠出讓·開價 860·000 存貨另點 ★炸魚店\$20.000日營\$300、租金\$540

★餐館連實業,有住宅、開價 \$630,000 ★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租家, 租九百廿元 ★五畝農場、溫室膠紙屋、連住宅、開價\$199,000

★地100×190·店4000 呎 6 年新·士多價四十二萬元 ★SURREY近快車站孖屋,開價 \$ 179,000 ★溫市 G.A. 生意近百萬, 叶價十五萬餘元



KINSON CHAN 使 位 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd.

=338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688 • 商業麼仔多座,租滿,好批約,無雜費,價格由一百60 萬元起

• 農場一幅占地67,946平方呎,價格每一千方呎為24元,包括 農場生意,培植温室九閒及住屋一閒,位例治文市心,勿失良機 •中型超級市場和實業,四年新,有泊車場,佔地16,000平方呎, 往年生意220萬元,位領梨埠市心近柏文區,投資移民佳音 • 歷史悠久雜碎唐餐館和實業,42座位,有酒牌,每週六天營業 4.9,年年生意17萬餘,有泊車場,位高决林大街,售31萬餘 · Downtown 旺街, 飲食店,80座位,超值裝修,有酒牌,每 天营業六至三,日常生意九百餘,有長批,謹取14萬九千元 • 1,524平方呎雅潔三睡房屋另工庫裝修好,有餐房,三套浴 廁室,壁爐,景色露台,雙車房,地大位50餘街夾乃,售28萬餘 • 1.330潔白三睡房屋另土庫聯房一組一廳三睡三套浴廁室 壁爐露台雙車房水泥碑園橱地49.5×122位45街東夾乃售31 萬餘

·雅潔一廳兩睡房屋有車房佔地33×122位五街東央乃麼售 18萬餘 • 各類型房屋,柏文大厦及商業樓字,均有代售,恕不直錄。

子男年青森仔爛名渾

訴上請申庭法邦聯向

對遞解令,但上訴反 華民局提出上訴反 華民局提出上訴反 一九八六年因爆竊 一九八六年因爆竊 一九八六年因爆竊 他曾向移民及 他曾向移民及

管依然可以堅持進 警依然可以堅持進 警依然可以堅持進 會沒有權力制止警 察的調查,如果皇家騎警 定,該法案也規 意見分歧,皇家騎警 等依然可以堅持進 是 等依然可以堅持進

在今年六月份悄悄在今年六月份悄悄 上家,該法案將限制 皇家騎警對政客們 進行調查。 一七九法案規

法案一旦得到通過 法案一旦得到通過 的話,將對參議員遭騎警調查 時也同樣有效。 但國會新民主 企業職員尼爾遜。 他指責保守黨 人製造兩個法律系 人製造兩個法律系 人製造兩個法律系 人製造兩個法律系

利的外國人進行突 制非法滯留在匈牙 對非法滯留在匈牙 對非法滯留在匈牙 法滯

職員。 職員。 (卡技利加新 在電)繼加拿大航 空公司宣佈計劃裁 公司亦宣佈三項員 該石油公司希 該石油公司希 該石油公司希 以前 與角日後繼續解僱

級職員自動提早退空一千五百名經理空一千五百名經理協所

門路等資料。 帝國石油公司 發言人說,他未悉 公司當局的裁員數 字,亦不知道三項 計劃所涉及的款項

可使鐵路公司節公司使鐵路公司節公司

一百零一人表示將 自動離開匈牙利。 另有五十四人被驅 及出境,還有一些 人將被起訴。 如牙利實行邊 大批外國人蜂擁而

新多人想以匈 牙利爲中轉站去西 方國家,由於没有 合法證件不得不滯 留下來。據報道, 目前滯留匈牙利的 外國人有數萬之

Oct 13, 1990

1. Whoa Be It (L. Lacoursiere) Wandering Suzie (S. Krasner) Coasting Easy (B. Johnson)

-時入禀,由

- 2. Partners Youandme (L. Lacoursiere) Venus Street (D. Brock) Ten Dancers (B. Johnson)
- 3. Secty Of Industry (B. Johnson)
 Double O Six (NO BOY) Jolley Good (S. Krasner)
- 4. Outer World (R. Solis) Essendence Jones (A. Noguez) Countn Lute (D. Brock)
- 5. Lorna's Surprise (P. Young) Golden Wonder (D. Brock) Orthopedic Shoes (C. Loseth)
- 6. Up 'N Jumping Time (C. Loseth) Joe Holly (S. Krasner) Senor Alfredo (G. Olguin) 7. Insectutor (B. Johnson)
- Pacific Briar (G. Olguin) Just Gone Fishing (C. Loseth) 8. Truly Travelling (M. Patzer)
- Jovial Liz (C. Curcio) Mid D'One (D. Brock) 9. Highland Appeal (R. Solis) Robe And Slippers (D. Brock)
- 10. Cooper's Green (C. Loseth) Gillenias Boy (R. Solis) River Chipper (L. Lacoursiere) Interior Guard (S. Krasner)

Legal Courier (S. Krasner)

(温哥華加新社十二日電)遭移 社十二日電)遭移 民部着令遞解返回 民部着令遞解返回 大禀聯邦法庭,要 水准許上訴反對遞

Oct 14, 1990

1. Gate Hand (R. Solis) Lake Cushman (S. Krasner) Daniel Doone (C. Loseth)

使疑犯能從容地毁 到消息洩漏出去,

- Forty Niner Cat (M. Patzer) Super Satyr (M. Walker) Arctic Tradition (D. Brock)
- 3. Truly A Teardrop (D. Brock)
 Better Be Bold (L. Lacoursiere) Kellahan (G. Olguin)
- 4. Kelsey (F. Senties)
 So Dare Me Too (C. Curcio) Brynett (D. Brock)
- 5. Sheriko (R. Solis) Tough Player (NO BOY) Chanson D' Amour (S. Krasner)
- 6. Craigellachie Lad (B. Johnson) Ravitalo (D. Brock) Camptown Caveat (M. Patzer)
- Blackberry Ben (S. Krasner) Big Al's Girl (D. Brock)
- 8. Fine Copy (C. Curcio)
 Bobby's Blue 3(6. Krasner) Laddie's Prince (M. Patzer)
- 9. Imposed Exile (L. Lacoursiere) Brechin's Lass (D. Brock) Lollipop Lorie (C. Loseth)
- 10. Commander Bold (S. Krasner) Gallant Goalie (M. Patzer) Sloshed (B. Johnson)
- 11. Capt. Quicksilver (D. Brock) Arctic Shadow (C. Loseth) Lincoln Logger (C. Curcio)
- 12. First Aid (S. Krasner)
 Kacycala (C. Loseth)
 Maria Mendaris (N. Jumpsen)
 Broomhilda (NO BOY)

4. Outer World (R. Solis) 馬膽 6. Craigellachie Lad (B. Johnson)

商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話:306-783-5311

兩個或三個睡房,兩層屋,有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱, 地大 25×135 呎,包火爐、雪櫃 窗簾,現代厨櫃,抽油煙機。

\$169,800 三個或四個睡房,三層屋,地大 33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣 機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃・

來電 251-1020 上午十一點後 435-4971 下午七點後

東區大地靚屋急售

好地區近京士威夾架空快 車站地50′×104′卅二年一 流保養兩層靚屋,平地高 土庫,乳膠外牆,硬木地 板、雙層鋁窗兩浴室,及 雙壁爐,屋主自已買新屋 願割價廿一萬餘平賣。詳 情請電:

傳南261-8118 或325-8549

車身修理店讓

位於本汝比市中心,生 意好、利潤大、長租約 ,讓\$30,000

出租

貨倉或店舗位於 5369 IMPERIAL及 ROYAL OAK 2200呎 BOB ISHMAIL 電話 437-8681

平價急賣 志在脫手

座落喜士定大街近緬街唐人街 生齊備,東主因缺乏人力,無 法繼續經營被迫割愛平賣,夫 婦拍檔賺份人工,好過打工僅 取價式萬,誠意者價錢還有商 量抵買之至,機會難逢捷足先 得。滿堂紅公司 874.4268可仲 生代理 278.7870 傳呼 667.7393

沙省旺埠,獨市唐餐,生意 連物業,座位六十餘,廚房 用具齊,適合大家庭,東主 經營已十年。

另有小型糖果食品店一間, 適合夫婦經營,如想知詳情 者,請自費電話:

每日雲埠時間下午三時 三〇六·四五七·二四三七 或四五七·二四三二郭洽。

星期一夜晚 有空嗎? 請來觀賞車仔馬





九九〇年十月十六日開幕

滿地可信託特惠多

滿地可信託除提供各種服務及優惠外, 並在華埠分行開幕時,舉行新客戶盛大 抽獎比賽。凡開設儲蓄或支票戶口存入 五百元或以上者,將可獲得富士牌菲林 相機(QUICKSNAP CAMERA)壹架,並有機 會贏取本公司的一個巨獎。每多存五百 元,即多一次中獎機會。抽獎分兩次舉 行。首次在一九九〇年十一月十二日。 巨獎爲滿地可信託保證投資證三千元(利息按照現行公佈之利率計算)。第二 次在一九九〇年十二月十日, 巨獎爲滿 地可信託保證投資證五千元,或五十寸 :菱牌大銀幕電視機壹座,或双人來回 香港或台北之商業座位機票,任擇其一

請留意本公司華埠分行開幕之特別優待

,即奉贈保證投資證利息半厘,直至一 九九〇年十二月八日爲止。 参賽將於一九九〇年十二月八日截止。

有關參賽詳情,規則及表格,僅在本公 司華埠分行派發。

保證投資證最低投資額爲五百元,最高 額則爲十萬元。保證投資證之額外優惠 利息,只適用於未曾存入滿地可信託的 款項。

營業時間:

星期一至四:上午九時卅分至下午五時 星期 五 :上午九時卅分至下午六時 六 :上午九時卅分至下午三時 地址:溫哥華片打東街一百三十號 電話: 687-3389



MONTREAL TRUST

SINCE 1889

人至關重要,這些病人可以治癒或享受人生。 七十一歲的默里在 一一歲的狀里在 一一歲的狀里在 一一歲的狀里在 一一歲的狀里在 一一歲的狀里在 一一歲的狀里在

體子生仔移植腎臟、 下移植其他赤率先用死人腎臟病人可治癒。 「這一研究成果為 大骨髓細胞移植等。」 大人骨髓細胞移植等。,如此中海貧血症、 人用動物。」 大人骨髓細胞移植至另 大人骨髓細胞移植至另 大人骨髓細胞移植至另 大人骨髓细胞移植至另

及富有獨特色彩的惠 及富有獨特色彩的惠 及富有獨特色彩的惠 中國駐紐約副總 中國駐紐約副總

山泥壓毀巴士三

哈



処們的頭部撞向牆壁 別將死者勒死、用鐵

媽才不致成了鱷魚點上,用手指戳進鱷魚

英雄言勇 時,鱷魚在眼睛受創後落荒而逃,他的大鱷的口中救出。他當時奮身跳上鱷魚澳洲男子在鬧六深夜赤手空拳將他的母

億美元 >,預算赤字預料會驅使通脹和利率上升。 的預算赤字至八月為止已達到二百九十億披索〈十一 削減百分之二十,以縮減不斷增長的預算赤字。菲國 科拉桑總統已下令將政府部門的九一年度財政預算 對爱滋針筒却

VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

手提電話: 250.8668

資源充足 公公道道 買屋賣屋

*WOODLAND 夾|街二睡房柏文,九百呎

*餐館急讓 . MAPLERIDGE 40 座位,批約 好,利潤高,合家庭經營,業主可訓練人手

★何必打工:西區前舖後居,獨市經營,拾餘萬首期 可做老闆。

★麻雀雖小:全新前後孖屋,分三睡房及雨睡房,工 料上乘,五年保證,即可入住。

全新城市屋,有三個睡房

價較田 \$164·700起

7 | 88 ED MONDS ST. BURNABY

每日開放(星期五休息) 下午一至四時



REMAX SABRE REALTY

Croud!

電話:942.0606 LARRY DAVIS MATT SHERIDAN



CITADEL HTS砵高貴林 \$239,900

2650 HOMESTEADER WAY, PORT COQUITLAM三層 高大屋,山光景色,愈二千二百呎,另有完成 土庫。質量一流,包括橡木櫃廚房,主人房分 設高壓水喉浴缸及花灑浴室。高級設施,五年 家庭保養,歡迎參觀。開放時間週末2至4時

JIM BENDER 583-3020 LAKEVIEW REALTY 931-3451 FERNANDO MORETTI MULTIPLE REALTY LTD 電話: 255.8779

6225 BRYANT STREET

離GILLEY及京士威不遠,全新四睡房 高級房屋,地大51×125 景美向東北 熱水保暖,房特大舒適。還有廚房餐 室,高級名牌電器設備。上等材料, . 盡用瓷磚,混凝土露台, 牆脚及行人 道等。現叫價僅四十九萬餘元,歡迎 查詢!!



GODDARD

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ₩ 683-7535



給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 吹位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1.280.000 利率 1234%售\$2,300.000



→ 西區商舖,全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1.280.000



售 \$4,950,000

→温東柏文地,可即建廿三単位,連圖則 建築許可証等, 價 \$ 950,000 →大型購物中心,可停泊數百部汽車,有 穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市



→本拿比商業樓回報率接近10%售 價 \$ 9,800,000 首按揭五百萬 利息只11%%近LOUGHEED MALL

和輕便快車站 ◆高貴林商場佔地12萬餘呎,首

按揭\$3,200,000利息只1214%

場等,售S11,000,000 →經濟投資,雨舖位,地點旺盛,泊車方 代理買賣

·房屋物業·生意餐館·

今年已有廿多間餐館成交

有卅八年溫哥華經驗

土木建築工程師廿五年資歷

·忠誠服務·免費估價· 投資良機

*商業地皮,近珠城酒家,地25×122,價\$200,000

DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 SUTTON GROUP W C REATLY

工業產業及樓房

近PATYLLO BRIDGE

地大21500呎 入息\$48,000(N3)

\$445,000

SALE 10% + LEASE - BACK 本國長期租戶, 已有十七年歷史



JOHN POWELL

辦事處: 584·7641 住 宅: 469.2771 手 提: 644.8761

加拿大信託實業公司

如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽

*自住或投資, VICTORIA 夾 8 街, 地點適中四睡房,樓下可出租 交通方便,新地毡保養一流, 屋主已買,快!

KEN LAM ;司: 941-1958

林志成

收租柏文

* COMMERCIAL近域多利兩座柏文 共四個單位多睡房, 地點適中 合投資者自住一單位, 出租及 管理其他最化算

*FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室内車場兩房客廳連露台



便,售\$560,000

劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348



WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼:650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,她33×122 投資自 用十分化算,叫價S254,000 麥君



2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR 經理. 關伯興

★間下如欲在楓樹嶺MAPLE RiDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽

譚振威 公司: 430-6655 PATRICK TAM 住宅: 433-2389

Manager PAH QUON

公司:430-6655 住宅:438-1484 PAUL KWAN

*溫東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三 厠,屋地 40×141 呎,保證良好美觀。

*温東區7街二房柏文,895方呎,套房厠所,二車位 , 15年新,管理完善,叫價十三萬餘元。

*溫東區 54 街三房平房, 現租出, 售價廿一萬元。 *本那比 BURKE 街全新大屋,3595方呎,六房32 厠 ,雲石按摩浴池壁爐,鍍金燈飾,設備豪華,近地鐵

*本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厠,熬 水暖氣,屋地58呎間。

*本那比 WOODHURST DR. FORESTHILL 六年新大屋,五房 四厠浴,3265方呎,屋地60呎間。 *本那比喜士定大街秘書簿記服務生意,兼營印刷影

印等,裝修生財器具急售五萬餘元。



加拿大信託實業公司

MASTER

EMBERO

1990

6 YEARS

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

Canada Trust Realty

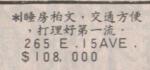
經理 關伯興 Manager PAH QUON



謝煜贊 DON QUAN



詳睡本 情房地 請電話 DON 士新屋 學校共



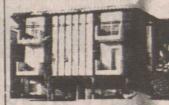
OCTOBER 13 1990

*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元. 價平急賣.

*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,将近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售8155,000

開價S418,000

*西區近0AK街三睡房, 地大55×120呎,



*S38萬元之MORTGAGE *雲東廿二年新十二組柏



AT 10% 利息FOR 1 YEAR 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON



*雲東SOPHIA 近42

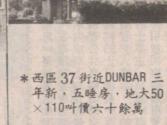
*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元



* 南本地比近METRO TOWN四年新大屋有 三厨房五厠, 地大 50x 190 特别屋 叫像\$589,000



×110叫價六十餘萬



▲東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房。急賣 價\$230's!



*本拿比十五年新三睡房,地太污畝, 好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR.

DON QUAN 438-8161



風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON



*OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0

東區新屋 2217E 35t h AVE . 叶價 \$368,000 DON



開方四位 價便十於 易 二打組西

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

價只S328,000

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

八養, 萬良交界

*東區3647 元好通中 ADANAC九年VAN SPECI AL共五房 只叫\$269,000

0000

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠

▲ 西區: Oakridge 5310 3 Heather, 地人61× 138,26年新,現開價只 爲\$588,000。 ▲ New West. 西餐館,

位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



* FRASERVIEW S.E. MARINE DRIVE一年新三睡房上等 之城市屋叫價 \$ 248000 DON QUAN



*四年新共五睡房,雨廚 房三厠所, 地大33X112 近PNE開價 \$ 298,000 DON & PAH 4388161



PAGER:



5721 JOYCE 紅瓦新屋

全翻新METROTOWN 區50×120三上一下廚厠全 \$259,000

1555 E. 11TH AVE 三層屋 地大33×122 交通方便, 叫價 \$190,000 916 E.11街三層屋,土庫

入息 \$ 500 叫價 廿萬左右 一本拿比商業樓樓上住,樓

5408 COLUMBIA對 面是 女皇公園,街角,6308 餘尺地最理想建新屋,歡

北雲商業樓街角地兩層樓

適合各行生意叫價: \$550,000 1840 E. 6 TH全部翻新樓 * 上兩睡房樓下兩睡房分租 地大33×122\$229,000

陳 培 住宅: 321-0577

Leader Club 686-6699 PETER CHAN 2355E 54TH街五睡房 地 50×166\$260,000 本拿比一年新大屋,地大 42×101 叶價S319·000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶價 S 255·000 素里區商業樓九年新大地 街角, 樓上有五睡房樓下 做生意,叫價 8690,000



關煥蔭 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438 · 8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$ 289,000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價 \$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000

★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座 , 地方清雅鐘數好, 生意穩

33×122急售\$298,000 下做生意,叫價四十多萬

定,店主退休,開價六萬九千 ★東區VAN. SPECIAL七年新,33× 130平地,樓上三睡房,樓下二 睡房、2×6外牆,近公園,小學 及中學,交通方便41ST AVE. & RUPERT ST. 開價S340·000

★東區VAN. SPECIAL 七年新,33 ×122平地,座北向南,樓上三 睡房,樓下二睡房,面向公園 交通方便2ND AVE. & NANAIMO STREET開價 \$ 298,000

★西區海鮮餐館,旺區六十座位 全酒牌有海鮮缸,開價五萬五 ★1423 ROSSEDD BURNABY新屋 50×12**SOLD**,樓上四睡房

樓下三睡房 ★西區咖啡學SOLD BROADWAY & CAMBIEUS OL座位,有冷氣



楊廣敏 **GORDON YEUNG** 住宅: 322-0648 公司: 438-8161

忠誠服務· 免費估價



KEN LIM 住宅:298-1551



★1606 NANAIMO入息屋,街角位 47.5×111 叶價 S 279,000

★ 111 東片街二層高商業樓·自 用或收和· S 1·200·000

10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設 備齊全之咖啡座,可出租作入息! 請電 590·5177 RENE / CAROL



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 解答地產問題

各類生意請電王太. ★KILLARNEY靓屋, 宽大美觀 四房雨廚厠,可分租,33× 122 價 S 248,000

如有意出讓或購買

★白石鎮,近海灘,十五年新 四房雨浴室及廚厕, 地大交 通方便,開價 \$ 299,000



本汝比近Metrotown

房二厠,大部份翻新,寬大 自然,平靚抵買,64'×99 只售\$219,000 ★芽菜廠生意, 顧客穩定,生 意日漸上升,租平,廠房大

平讓四萬五千。 ★時裝店急讓,溫市西區商場 内,装修一流,割價平賣一 減再減S三萬八千

★中西餅店,温市中心,食物 商場内,一萬一千,請快 ★乾衣洗衣生意,東區或西區

★補鞋店兩間,生意穩定,二



地板,價8268,000 ★西區KITSILANO土庫完成,共 四房一書房及雨浴厠,孖屋 地, 地大49.33×106.75潜質 很大, 價\$388.000

★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122價 S 208,000 ★雲東工業區咖啡茶餐廳生意 好易做,價三萬餘

免費代客估價

深 **JACKSON HAU**

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司: 438-8161

住家: 438-0900 傳呼: 686-9283



★列治文一年新雨房柏文,步 行去飲茶買菜,租或自住, 價多14萬八千八



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

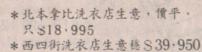
*北本汝比,近BRENTWOOD MALL,八年新,高層有 石屎柏文,二睡房,面積約 900多呎,只叫價\$148.000 *高貴林十年新靚屋,共四睡房

市場及學校減價 8 169,000 *東區近 PNE 地33X110二房一廳 有土庫只叫價S168,000 *北本拿比近BRENTWOOD MALL,

另一書房。室内總面積約二千

吹交通方便鄰近大商場,超級

七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便·開價S148·000 * 東區域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價 8168.000



*餐館連物業出讓,位於SQUAMISH 遊客區,有七十多座位, 樓上有五房兩廳業主退休,開 價S438,000

*10 ACRES地,位於素里,近 LANGLEY中心,有劃分機會,價 \$285,000 *5 ACRES地連屋,有發展潛質

機會難逢 S 248,000 *非常有潜質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠。業主有事急讓。只賣生 意, 叫價 S 59,000



周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅: 254-2366

傳呼:

735-3668



鄧漢雄 住宅: 251-9043 傳呼:

686-2732

本

吳壽華

萬餘以上 地產投資·房屋買賣 免費估價·國粵語服務

★雨層高商業柏文樓宇 -KINGSWAY/SLOCAN 街 - 地大66×118 (7840平方呎) 有四鋪位,上層五個柏文單位 長期穩定租客,全部租出 每年净收入約\$77,500 可續 | 1.75% MORTGAGE

(\$430,000)一叫價\$990,000 GORDON TANG 期 ★東區PARKER街近RUPERT街 地大49.5×107.5 上層兩睡 房,另土庫全部完成有三睡房,厨

厠齊全,交通便利,自住投資皆宜

住宅:322-9389

★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街靚屋 地大50×130,四年新,上層四睡房 土庫兩睡房,厨厕齊備,兩層共4100 平方呎,質料上乘,設計優美,近學校 歡迎電約參觀。

只售S219,00不容錯過



\$179·000 ★2719 E.54街共四房雨廳雨廚房雨 浴室地大58X115.7本板地近哥爾夫球場及



ERIC YU

余 ▲東區子屋・十七年・地 33×122・交通方便・近小學 有六房兩厨·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263.000 · 1803 -1807 E. 3 rd Ave. •

> 實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二 F五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區开屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客, 收租一流, 發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街 叫價減至 S 429.000。

> > ★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租S1350投資佳選

屋, 膠板外牆, 上三房下雨 房兩厠,現租81050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厠,地下 一房一廳可分租,急售!



余健奎 FRANK YU 住宅: 436-3835 傳呼:650-9534



* 十年新屋 33×122 地、環境清靜,全屋剛剛翻新 樓上三睡房,樓下二睡房及洗 衣房,可分租,叫债\$318,000

生意好、租平、易經營

叶價 \$ 8 8 0 0 0





JOHN NGO 傳呼:686-8710 ★高貴林CANYON SPRINGS MEADO WVI STA PL . 全新

屋 2023 方呎, 熱水暖氣, 四

房 2号 厠減價至廿六萬餘元。 ★高貴林商場西式肉店急讓,裝 修生財器具冷氣全盤售四萬餘

★本那比東區, 地大50 120 屋面積1050平方呎,上三下

住宅:876-7959 傳呼:680-5399 JOSEPH CHENG



楊棣銘 THOMAS YANG

#\$ 238.000

438-8161

萬餘,急售!

四萬餘

住宅: 327-7131 傳呼:667-9322

* 1733 E . 4 Ist ST . 乃初次畴屋者千载 一時之機,此點適中,近學校,巴士,雖物有单房,只叫價\$159,000 *編新洗衣及乾洗衣店出售,租平、利好、 價七萬五十元·\$75·000 ★4608 T000 ST.街角大屋三大房土庫完成聚

★3645 FRASER ST. RTZ ZONING核上四房雨廳 模下雨房一廳共收租81,240,00只開價

商場·營債S318·000 ★2649 WARD ST., COLLINGW 00D四房兩廳三浴 室,交通方便近29 街STATION價 \$ 189.000 ★西區海景城市屋1214 W.7 t h 街樓面 1650 呎 像\$259.000 ★西區海景城市屋1288 W71 h 桁樓面 1250 呎

陳譚秀霞 住宅: 327-1203

*西區城市屋·地路一流·二睡房

*暗盤MARPOLE 區一年新孖屋三

睡房兩個半浴室,防盗系統,中

央通訊設備·環境幽靜·開價甘

·二浴室·1000 餘呎·另有

天台150呎,三年新,開價十六

傳呼:688-8920

PAGER686-2795



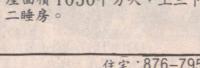
超 ▲星期日開放2 m to 4 m · 5871 Latta, Killarney 結

> 住家: 275-9859 傳呼:686-6788

★東32街近緬街,全新翻新









JOHNSON LAI

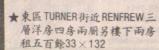
免費估價 忠誠服務



郭近KI TSI LANO BEACH 開價四十萬餘 4全新豪華石屎柏文一睡房或二睡 房,位於市中心假溪,可望全海 景及市内景色,一流設備,只售

*位於西四街商業樓,地點一流

S172,000起 ★西區地大62×130一流保養靚屋 五睡房三浴室,橡木地板,美麗 園景,開價五十萬餘





將會登記他們的個人資料、學歷資料和希望 東南亞事務 東南亞事務

設立留學

船民問題作進一步的檢討,不會太少的監管人才本港缺乏具經驗的監管人才本港缺乏具經驗的監管人才本港缺乏具經驗的監管人才本港缺乏具經驗的監管人才不會太少的監管」,由於 港督僅輕

民協批評施政報告富幻想 期一連串的公務員工潮,亦需港府根本上予性的服務恐因此而削減,直接影響中下層的

加 八 三列

在醫療衛生上,政府的觀念全程,到的問題及有關的應變措施,等人是不到的問題及有關的應變措施,完委會在提到。如房屋問題,房委會在提到。如房屋問題,房委會在時期完成預定的房 大的機場計劃,一些必需 大的機場計劃。

圖道四十八號兒案現場五樓一單位包租人,命案,警方昨日經法醫官剖屍檢驗後,經已將案列為兇殺案處理,暫時無人被捕。將案列為兇殺案處理,暫時無人被捕。 警方昨日仍未能與其家人取得聯絡,屍體智 一時仍未有人認領。由於日前該單位有人聽聞 一時的,一時許,死者 一時許,死者 一時許,死者 一時許,死者 一時許,死者 一時許,死者



OVERSEAS ED!TION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

- 訂閱表 NAME: □請寄賬單 ADDRESS: 」新訂 STATE: 美國地區 加拿大地區 □ 壹年US \$ 50.00 □ 壹年US \$ 65.00 门半年US\$45.00 一半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

GROUF

JOHN RIPPON 922-5791 / 925-1111 A LIFETIME ON THE NORTH SHORE "Expect Results"



置業最佳時機! 歡迎電話查詢或 預約參觀

\$459,000



海景一覧無遺,有四睡房,易打理



2241 KINGS, W. V. 最佳地點,各樣方便!



2319 BELLEVUE AVE, W. V. 西雲最佳地點,寬趙新屋



#21-2236 FOLKESTONE, W. V.

單層靚套間,一手業主,兩個車位

442 WEST 23rd ST. N. V. 市中心全翻新靚屋,地大50×135, 宽趙土庫

私人醫療保險計劃是 大高收入人士,他說 於高收入人士,他說 於高收入人士,他說 於高收入人士,他說 於高收入人士,他說 於高收入人士,他說

本港實有需要制定

跑馬也要安排場次,看那一場跑較適宜 前成員匯報與徵德會面的情况。但在會 前成員匯報與徵德會面的情况。但在會 後首讀該條例草案(修訂)没多大意思 。個別議員認為,要港府答允他們的要 求很渺茫,鄉議局既已採取了和平行動 平取,現應考慮將行動升級。 不過,鄉議局主席劉皇歡認為。鄉 不過,鄉議局主席劉皇歡認為。鄉 不過,鄉議局主席劉皇歡認為。鄉

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 精西式庭園設計

請電228 · 1068

於 險 計 劃

馬 五三 電大暖承 爐小氣裝 電牛機修 火奶凍理 政肉房, 五一

府食,大 牌瓜急小 照菜凍商 語語

電話:6571266日 9398275 晚 鮑洽

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理

持有 照政 估暖工按 府 價氣程裝

UX-180 備有FO-220/230

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有F0-220 1230

99.9% 功能 · HIGH SPEED · · FULL FEATURE ·

· AUTO DIAL ·

* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

LTD.

* 5129500

自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.



賺錢生意

快餐生意,管理經營簡易, 肯定賺錢。位於北溫繁忙旺 盛地區,租約好。回報利潤 每年超過九萬元。查詢請雷

MERYL DAVIDSON



UX-190

取代F0-420

99.9% 功能

取代 FO-420

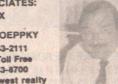
105-33255 south fraser way, abbotsford, b.c. v2s 2b2 菲莎谷鄉村田園 最佳投資!





,精心設計靚屋,有套間土庫及大穀倉。令人 神怡難忘的風景,叫價\$750,000 誠屬投 SALES ASSOCIATES:







·輝家。他一進大門就可着嗓門喊:「李市長在嗎 治事與村,當村人就告訴他,李市長在蘇家胡同 一旦還不在,再說西山有石頭俺也不信了。」 一旦還不在,再說西山有石頭俺也不信了。」 一旦還不在,再說西山有石頭俺也不信了。」 一旦還不在,再說西山有石頭俺也不信了。」 一旦還不在,再說西山有石頭俺也不信。「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村蹲點辦事,他不信:「大 長李樹程正在新壘頭村內間。 長本村人就告訴他,李市長在嗎 一個服!」

宇市長是老包中,是真的嗎?

『良民證』(指居民身份證)。就是想看看張中信屁股没挨板凳,就喊起來:「我又不一起蹲點的李彦峰忙從北屋跑出來,把他迎

師查閱資料現場勘探

帶揭

製帶的地震預測預報提高到新的水平。 製帶的地震預測預報提高到新的水平。 製帶的地震預測預報提高到新的水平。 製帶的地震預測預報提高到新的水平。 製帶的地震預測預報提高到新的水平。 製帶的地震預測預報提高到新的水平。 製帶的地震預測預報提高到新的水平。



八次互訪,成爲中國目前最熟門的 二年,共有中蘇一千一百餘個團 濱鴻息: 黑龍江黑河「中蘇一



六二工小接

八五作工泥

七四快程水

四七妥誠工

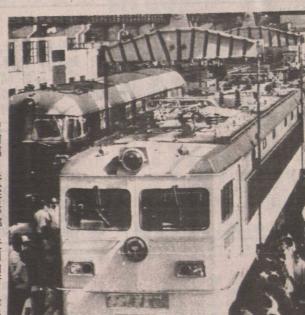
〇五當爲像

九〇・僑具

胞等

四三

捷忠木



02

IN

TREET.

SHUM'S REALTY LTD.

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

及

*生意物業可 Remove Condition 新移民,特别介紹市

及 Maple Ridge 商業地 125×147 急讓

1779東49街2年新西區屋東區價30萬

1920 Nassau 地大屋大近域多利33萬8

一房柏文三間由7萬3起任君選擇. 5261界限街7年新28萬8請回價

896東57街上下分租18萬9,

中心加拉O.K.餐館13萬8.急讓二埠 Mall入口餐館

租平入月高。有13組酒店入月3千餘,開價19萬9. 10組連餐房一月至九月收入4萬5近湖邊31萬3. 油站連餐房及地3畝,減價27萬餘·皮具衣物門市生意 笠臣街,温市中心市場急讓·11877-11889-100 Ave

*房產: 208-8680 Lansdowne 新2房柏文13萬餘

28491 Downes Rd 40畝地租萬8一年開價49萬8

7822 Willard St. BBy. 90×126 翻新屋17萬9 4650 Hoy 街 2年新紅瓦頂樓下 2 房可租標準地近學校

9380 Mcburney Dr 富贵門大屋保養好29萬8

5760 Francis , 富貴門地大急讓 22萬4 ·



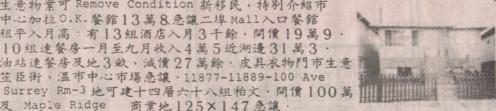
免費估

8睡房4厠地大屋大紅瓦 紅磚42萬9急賣

然因是實施



6956 WAVERLEY近 METROTOW\三層大星 52×166開價50萬請回價



2056 VENABLEせ七年新 石米上下完成 26萬8



248東21街2年新上下完 成31萬8



1123東十街孖屋地三組月 入千餘開價廿萬九。



3047 東1街地33×114 月租客開價 15萬9:

HABITAT

30萬3.

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★靚區5786 KERR ST. 標準地,全翻新,三睡 房·有車房S239·000

★3257E.BROADWAY33x148 地,六睡房 聖固親星S235·000 ★近乃弯 ETON 街·標準地·上二下三房

可分组S193·000 ★近VICTORIA及HASTINGS 20 年新上三下二 睡房·土庫可分租·交通方便,近小學

價S189·900 ★入息星共三單位·每月入1350元,地 ★近PNE十六年新温哥華特色屋,標準地 ★325 E. 28街八年新豪華親

30、122 祇開價 S 195·000 ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$399,000

★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租 \$193.000



★全新屋33×149地·共3000方呎面積 七睡四浴室、瓦頂水暖氣,按摩浴缸交 通方便·開價S379,900

★5819 or 5831 ORMIDALE ST. 雨座如圖靚 屋、逾三千八百呎,近京士威KILLARNY 及 METROTOWN 屋特大, 有靚景, 請即電 438 · 3501 (JAM SHANKAR)

上三下二·全部完成可分租,業主急賣

★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位S229,000 近 QE公園



88.5地,四年新大屋 共六睡房,土庫可分二單 位, 瓦顶, 熱水暖氣, 防 盗系統,自動雙車房等, 業主急售,只開價 \$359.000

*素里全新二睡房柏文,有 壁爐,各樣齊備

\$139.000 *素里上三下二可分租靚屋 61×120地另連大車房 有高壓電力及COMPRESSOR 適合修理单身人士



大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有籬笆,前後有大靚花 图·37×197 僚\$379·000

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等・

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

爲·大冷 僑設小气 八 N T 胞計商氣 服裝業工 m 00 -務置凍 ・及房程 快修冷公 捷理氣司

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

裝

修

油

漆

公



,到答商閣

小話,力費

時:經爲估生

服四驗你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

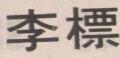
JENNY SOO BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6918

* 46×122 西區收租屋 \$1,400·33 年新 開價\$338,000

* 46×122地 FRASERVIEW 區,平地坐南 向北,千一元租,廉賣。

*東區 33 127地,樓上三房,土庫高,可分 建雨房一廳,價\$178,000快快來電。





樓, 問年

大一题,

厦萬

住

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

石按石

樓摩屎

梯浴建

近部

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

每9的萬景東開完四屋一近準近鏡紅葉意士成八 房二有千埠賣做雲生款台上蘭間月尺九,區價成年主廳P地蘭金,、大站,年,英養吸旺,三埠意交灣樓非開收地千標一二、新急雨N、菲水樣五利及標新 八隨高何樓如有 賣房E好街龍樣大屋學準雲 三畝展街商開百唐及易想大農街業價,人 下街價租段,準年十紅靚 八時價疑,想物 ·二二入想地新六屋屋 , 頭齊睡主校地哥 八來錢問本出業 玻場開地樓三生街業請購部雲十千息買,靚萬頂,開可二景樓,全房自 二教務將爲的請 十多週畫你房注 詢樓標色投間,快便計請暖,八標,廿雨賣 · 廿兩賣利室靚十街 開埠三改活 四電到全免屋意 價·十建百 好地、良價申認開華 磚桑,萬保上 地上萬 廿三萬十貨 主营 地世越機十請真價、記 層公健數十二 樣樓 ,拿全八養樓 · 三五樓 五睡 · 部仟好下 好房仟下 樣下 萬房

備部

景樓

房萬好請萬柏買三真

屋九風快五文 十好

室頂維修

255-9518

屋屋水膠內車 頂頂潤質外房 補翻安外油露 漏新裝牆漆台

園藝 草皮

999999999999999999999

水泥瓷磚

電話873-0962

承建新屋 新造車房 衛油漆

內外油漆

土庫間

格

電話:255-6230 PAGER: 844-9237

廚風改建

水各泥款

圍欄

屋頂工程

台厠

喉修類

電漏裝燈水修

換窗換門

電話328-9763

水電安裝 奪台圍欄

舊屋翻新 政府牌照 免费估價

橱柜樓梯

免費估價

車電水土承内内商專 房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台裝換建屋漆新宅屋

政府認可

253-8309 / 649-3716

屋屋水烟露大專均免

專顶顶澗筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建築公司

政商新煤厕瓷换油露大免

府業建電所磚門漆台小费

牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鎖房房程價

政油車土虧水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

電話:434 - 0869

價大內水土舊

格小外電庫屋翻相装油工間翻

宜修漆程格新

公司876.4594

書

估

價

PAGER 667 · 2894

水電木工

24小時即電即到

土車外內 舊水泥路 下降 下水泥路面

舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

· 免費估價 · 價錢特平

250-1068

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 649-2394

專業浴室改建 急修厠所漏水 657-7099

建 築 裝修公司

24小時)

政府牌照 免費估價

屋屋膠水浴水內土水各園各頂頂質澗室泥外庫喉款藝類補翻外露廚路油車電圍草裝漏新牆台厠面漆房器欄皮修

水水喷管

漏破漏

七大小

I

程

承水喉裝修

手提電話: 657.2959

門窗更換

水喉浴

瓷磚地板

所

国牆欄桿

所

阻

土庫間格 車房露台

電話325-7725/649-803

内外油漆 土庫間格

車房露台 圍牆欄桿

大小工程 餐館砧板 局房厕所

手提電話6491951 傳呼機667107

磚地板

日夜電話: 255.3892

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款雷

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

新建厕所

舊屋

翻新

估

劉先生

口

水泥瓷

厨櫃樓梯

露台車房 免費估價

內外油漆

庫

渗

服務公司

水澗水喉

内

外油

木牆園口

水

文商業外地路面

栅

剪草修

樹 漆

政推屋 資 相文商業 相文商業 品册

電話290-3027

內外油漆

專業噴油

零沽批發

大小工程

天花噴灰

FAR EAST CUNSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商费小動電楊磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司

房屋改建 修理水喉

電話: 944.0052

大小工程

内外油漆

包君滿意

免費估價

電話438-2132 傳呼機735-623 8

電話:251-7166

清 柏

理

垃

文管

程水水裂

屋水内原外露更頂電外所給台門指油車水間關留

水電安裝

包通渠道

免費估價 日夜服務

328-3838 327-1238

日夜傳呼 686 - 2663

> 瓷磚地板 各種圍欄

浴缸瓷磚 電話 255-6497 換熱水爐

油漆工程

花園設計

陽台翻

新

噴天花板

廉宜

免費估價

土庫

電話874-9538傳呼機留電631-938

一房改建

請五時後電255·3301 253·5701

永興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼: 735·5032

新造厠所

精修水喉

876-2021

承舊內屋各車瓷大兒

建屋外頂式房磚小費

新翻油補圍露膠工估

屋新漆漏欄台板程價

255 · 2081 晚

874.8312

傳呼 645·8077

無任歡迎內外油漆 露 唐 土 水 大 小 工 程 程 程 程 程 程 671-1768

000000000

公司

業牌

免

估

價

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價 住家876-6538. 傳呼機: 631-9722

> 光明 精修水喉・內外油漆

廚厠建造 · 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 ・土庫間格 質優價廉 免費估價 2553772 日夜電話

STONE'S RENOVATIONS CO. 商業住宅都納 各大量內水水廣房原料

公司253-1262 傳呼735-7180 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

瓮車土廚內水舊商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

電話437-5618 437-8726 (國

油漆間格 保証質量 水坭路面 準時交貨・免費估價

新造車房・代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

藝良建築裝修公司 屋屋土水厕厕渠電門 頂頂庫管所所道燈窗 政府牌照

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 230-9888

工渗破漏阻阻修毁 漏程水裂水塞塞理壞

鴻昌建築公司 電話: 657-7099

沪水瀝磚石園各 車泥青砌仔藝款 道路道路路草圍 路面路面面皮欄

STREET BEFFER BEFFER BEFFER BEFFE

建築裝修公司

專業牌照 免費估價 舊厨屋土圍膠磚磁屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278 公司電話 298-1586

免

估

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

Jim's WELDING LTD. 永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電:325-1882 公司:649-7981

屋 廚 選 電 土 政府 預 車 瀬 建 瀬 構 相 格 新 造 漆 桿 格

電話: 250.8233 874 9888

政府牌照

頂

政府牌照 免費估價 649.7161 (24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 手工一流 中西技師

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD

公司

328-5018

政 屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚 牌 新裝台板厠磚櫃 照

> 園各水土舊更水藝款喉庫屋換泥 草圍電間翻 皮欄燈格新窗面

免費估價

場: 324-1020 住 家: 325-8922 傳呼機: 645-3103

防盗花窗·大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上



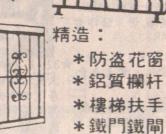
WAY GATES) 。 免 費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE,

BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188





*防盗花窗

*鋁質欄杆 *樓梯扶手

免 費 估 價

屋頂工程 緊急搶修

₩ 24小時服務 ₩

250.1068 價錢合理

251·5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

車在後護送的保安人員,被槍手擊斃。四名騎電單車的槍手在酒店外面開槍殺死,而一同坐四名騎電單車的槍手在酒店外面開槍殺死,而一同坐坐在一架由司機駕駛的汽車之後座中,前往酒之時,

已途經約旦回國,目前還有一萬四千席哈邁德的話說,這些難民中大多數

六十四歲的國會議長馬高比是

民到十月七日已近八十五萬人。來,從伊拉克和科威特逃往約旦的難報》十一日報道,自海灣危機開始以

(安曼十

一日電)據約旦《憲章

大部份已過境返祖國

五萬

埃及内政部長則懷疑是埃及回教原教旨主義者或外國人現時尚未有人自認負責此次槍殺四人的事件,但是發動攻擊,懲罰埃及反對伊拉克入侵科威特。

了静坐示威。

週由科威特城撤

被包圍已達七

星期的荷蘭,意大利及波蘭三國的大使館人員,已于上特成爲伊拉克的第十九個省份,顯然已取得勝利。

,而德國及比利

製自己的啤酒。

植蔬菜,與及釀

及一批不知數目的館之十名外交官與

靠以前倉庫存下的

劉代辦對阿拉塔斯爲恢復兩國

罐裝食物維持生

花

員的身邊握手、

負, 亦已于今日全 時之駐科外交人

巴勒斯坦人不顧以色列的禁令,仍區内的大部份地區實行宵禁,但一 冷的伊斯蘭和基督教的領導人還組 射橡皮子彈和催淚彈。在衝突中,以色列士兵向巴勒斯坦示威者發 石塊或瓶子襲擊以色列士兵。

及政界第二號人物。

較早時,埃及政府已提出警告,謂有恐怖份子可能

該位國會議長馬高比是僅次於埃及總統穆巴勒的埃

家酒店外面,被槍手擊斃。

安人員今日在開羅市區一

二日電)

埃及國會的議長和三名保

OCTOBER

13

埃及議長

黨經已在發出問

同被

1990

色列當局已對佔領來自以色列佔 人總罷工十一日進 列佔領區巴勒斯坦 巴勒斯坦起義統 (安曼電)

兇手可能是伊

有相反波形的聲波

人民共和國主席金

自海灣發生危機後

的日本自民黨代表 事長小澤一郎率領 品之外, 更親自 **唐内的原材料供應** 百零三億美元外債 成的協議,從明年 烈歡迎南方足球隊 多名群衆在機場熱 一

所有外交使館包圍 所有外交使館包圍 所有外交使館包圍 所有外交使館包圍 倚靠罐装食品生 國使館人員, 只是 食及其他供應。 則除去倚靠罐裝食 用多少麵包。 得在本地僱用的使 利亞一

一無二的緊密關 内,繼續以原有的 慮到保加利亞經濟 根據經互會達 熱列夫説,考 在這段時間 個『過渡時 應當給保加

「北南統一足球 一日在平壤舉行的 中朝鮮男、女 體育官員九月三十 會時商定並宣佈日在北京參加亞運 賽」而來平壤的

正在考慮撤出科威 拉克一個反對派於 星期五稱,伊拉克 屋期五稱,伊拉克 特,巴格達的執政 奏地呼喊『祖國統 伊拉克反對黨稱 現正徵求執政黨意見 對此事的意見。 庫爾德民主黨稱, 個整體。 世界表明朝鮮是 以倫敦爲基地

在伊拉克東北建立

一個獨立的庫爾德

民主黨一向企圖推

伊拉克庫爾德

此次調査結果,作哈辛總統可能利用 型噪自出司本京電 (東海衛的降能推公日東 成製已本日 箱冰音噪低 工作時所產生振動安裝能測出壓縮機 的檢測裝置,該裝 理集成電路在瞬間 置通過數字信號處 冰箱是在壓縮機上

發出一種與噪音具 三体,國防平 宣佈,國防部十一日 宣佈,國防部十一日 **七九日訪問莫斯** 定將同蘇聯官員討威廉斯説,切尼肯 朝鮮中央電視台報 北韓金日成主席 會見日政黨代表 ,朝鮮民主主義 國防部發言人 (平壤電) 據

普通冰箱的四分之 音。這種低噪音冰來消除壓縮機的噪 十日訪蘇 了由日本自民黨幹 國在沙地的「沙漠 尼將對蘇聯支持美 蘇聯國防部長亞佐 謝,但是他不知道 員。他還希望會見 是否會要求蘇聯作 澤等蘇聯高級官 切尼在莫斯科期間 出更多的支持。

拿大外交部稱,只 在渥太華,加 持, 則駐科的加大 要職員尚能繼續堅

定於明年一月一日 「破例」延期實行 外匯結算。 開始的原材料自由 德納澤時,正式要 見蘇聯外長謝瓦爾 夫十一日在大國民保加利亞總統熱列 **説,他在聯合國會**

機從北京抵達平九日乘朝鮮民航飛 爾。熱列夫總統稱 元) 的保加利亞 一》的歌聲中有節 《我們的願望是統 一面臨一

『自由來 人民要求統一的氣級會談之後,朝鮮 **本情」。他說,這** 賽是『很有意義的 鮮人民要求統一 這次北南統一足球 氛日益高漲,舉行 方舉行了第一次高 委員會崔龍海對記 者説,在朝鮮北南 可以用不記名的方

分摊到南方足球隊 說,此項問卷已於 日益感到憂慮及緊 對入侵及吞併科威 示伊拉克領導階層 拉克上述行動, 發表聲明說,「 **庫爾德民主黨** 黨所發出的問卷 又謂,伊拉克執政 星期一日發給執政 庫爾德民主黨 庫爾德民主黨

時尚未立即收到傷 似的地震,但是現 次尼克特製五點六 得震央是在德黑蘭 亡及損毀的報告。 德 黑 蘭 大 學 的 一千一百公里

伊拉克總統 部區 交慮節

中天水。大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、大水、 (新加坡十二電)印度尼西亞 總統蘇哈托即將對中國進行訪問, 這一歷史性的訪問將進一步推動中 國和印尼兩國之間的友好合作關係

會見中國駐印尼大使館臨時代辦劉新生時講這番話的。

「個與印尼兩國關係在復交後的迅速」
「個與印尼兩國關係在復交後的迅速」
「別拉塔斯墨熱烈祝賀中國駐印尼大使館不久前正式開館。他對中國財政。」

外交關係所做的積極努力表示感謝。他說,蘇哈托總統即將訪華是中國與印尼兩國關係中的一件大事,這次訪問必將把兩國友好合作關係推向一個新的階段。 據印尼報紙報道,蘇哈托總統十九年來到中國訪問,他將是二十九年來到中國訪問,他將是二十十九年來到中國訪問,他將是二十十九年來到中國訪問的第一位印尼 中國臨時代辦

制度可以

了小澤一行。

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

日本自民黨代

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Pc well & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

中秋節酬賓大贈送! 大減價

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食,

粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14·99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15·99

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王 费贈送100%純淨粟米油

免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第 輭夾滑請嘗試。

GUANGDONG CHEMICALS

I. "LION HEAD" BRAND PVC HOSE PVC LAYFLAT WATER HOSE PVC BRAIDED HOSE

PVC GARDEN HOSE OTHER PVC HOSES

級的大地震

2. "PANDA" BRAND LATEX GLOVES LATEX INDUSTRIAL GLOVES, MODES D & MODEL DF (WITH FLOCK LINING) LATEX HOUSEHOLD GLOVES MODEL B (WITHOUT LINING),

MODEL F (WITH FLOCK LINING) LATEX COATED WORK GLOVES ART NO. 87-1, 87-2, 87-3 THE ACID RESISTANT AND ALKALINE RESISTANT GLOVES ACID RESISTANT AND ALKALIRESISTANT GLOVES WITH FABRIC LINED LATEX EXAMINATION GLOVES

3. PE & PVC GLOVES PE GLOVES PVC DIPPED GLOVES VINYL GLOVES LDPE APRON LDPE RUBBISH BAG NON-WOVEN PRODUCTS

LATEX SURGICAL GLOVES

4. AIR MATTRESSES

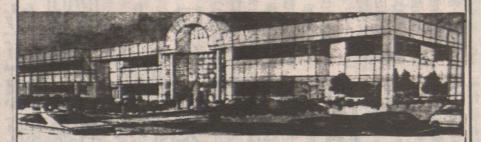
ART. NO. AM421 5 TUBES (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM422 SINGLE BOX (SIZE: 200x74x8cm) ART. NO. AM423 CHAIR (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM428 15 CHECKERS (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM435 PILLOW (SIZE: 35x35cm) ART. NO. AM436 18 CHECKERS (SIZE: 205x74cm) ART. NO. AMD422 DOUBLE BOX (SIZE: 200x130x8cm) ART. NO. AM630 FLOATING BOARD

FOR FURTHER DETAILS & SPECIFICATIONS, PLEASE SEND TO: GUANGDONG CHEMICALS I/E CORPORATION ADVERTISING DEPARTMENT



GUANGDONG CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION 61, YAN JIANG XILU ,GUANGZHOU, CHINA TEL: 885531 CABLE: "SINOCHEMIC" GUANGZHOU TELEX: 44376 HAGON CN GUANGZHOU

FAX: 86-20-861731



·分層業權 1000至 15000呎

·出售或者出租

·九〇年年底啓用

·有停車場

·鋼筋水泥建築材料 ·玻璃窗簾及天窗

·獨立單位,保安措施

詳情及其他1.C&1物業請雷 **WAYNE or HOWARD TULLIS** (604) 931-7140 (res.), (604) 939-6481 (off.), (604) 939-9732 (fax) Tullis Realty Ltd. 102-1061 Ridgeway Avenue, Coquitlam, B.C. V3J 186



6588 INVERNESS ST 週末開放下午2至4時

特别設計,室内裝修美觀, 2550呎,有六睡房,四浴 室,按摩浴池套間,家庭室 , 歐陸風格, 瓷盆, 灰泥外 牆,花園草地,雙車房等。 近學校及巴士站,按揭利率

1 13/4% RAJI NIJJAR 434 · 1431 432 · 7838

727上I區 9萬三EF 屋 8九房WR

2女至年居 5為25無中誠 4伴歲不國

反

羅曼蒂克又有事業基礎白人單身男仕 誠微25至40歲東方女士爲友,請寄 P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

屋主自賣

業主首賣 獨特設計有土庫房屋,七睡房 新型柏文樓,共有廿二個單位, 五浴室、二個客廳、遊戲室、 位於SOUTH OKANAGHAN, 家庭室等,共3900 呎大屋, B. C. 全租滿業主退休急讓,查 地81×128, 開價\$269,000 查 詢PEARCE (604) 588-8459 詢電 599·0125

69紀威地有89免債33层 63問十×屋 99512万夾京 - 六萬九千字傳

R 2 緬八全 05 街二新 B·,五子 E6英及屋 主 自 賣

素里新屋

3449-85th AVE. 1525呎, 有三睡房,家庭室等,完成土庫 有二睡房,叫價 \$229,500,請 下午五時後電: 597·3437

COND柏文出讓

新屋自賣

3100平方呎,有土庫,有SKYLI - IGHT, 有防盗設備, 近菲莎, 地址636 E. KING EDWARD, 電話: 872.7235

屋主自賣

55 夾域多利向南溫特色,上下共六

靚屋平賣

新淨26年屋樓上三房樓下 三房平賣各樣齊全,開價 22萬,請電 684.3571 875 - 9320

有屋出售

位於加拿大油城一卡技利市中心

沿着河畔,高尚名區價\$360,000

電(403)287-3908(GRAHAM)

工業餐室獨市生意

座落列治文第六路夾RIVER ROAD附近工廠區 新建五十座位咖啡餐室生意,東主一手設計,僅 六個月時間,祇因健康欠佳,被迫割愛,生意逐 月上升,平均日营五百,附近工廠林立,只此一 家夫婦經營,潜力無窮,位處工業區,每週五天 營業,每日四時即可完工, 僅取價七萬, 租平批 好,若有興趣連物業購買,亦有商量,歡迎面洽 滿堂紅公司: 874.4268 傳呼: 667.7393 何仲生代理: 278.7870

欲找尋清靜生活?

離TERRACE B. C. 僅三哩,清靜環境。1200 呎三睡房靚屋,有車房,半土庫,地大12.5畝。 還有大花房、二個穀倉,土質極佳。適合養牛馬 或鷄禽。叫價\$128.000查詢電524.3295 或 635 - 2630

9時定賺 ·六穩



5婦餐佳西

1夫式點

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎, 電261.0895

位於COMMERICAL DRIVE 房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價 二十六萬五,星期六、日下午2至4 二大睡房,價\$136,9000 時開放參觀有意電 3225145 葉太洽 有意電254-7765 英語留言。 1885東55街域多利

兩幅商用地讓 25X120位於緬街,乃通往煤氣鎮 及華埠要道。查詢晚間或週末英

語電: 464·1920

或768860 出賣 可元8860 九九五〇 0元8860 九九五〇 0.0元860 出賣 0.0元860 出賣

※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

78萬文屋 柏 文 4九 電 於 華 中 35電於離埠 908編埠, 2P7街日 6-9 只一 蘇6·售房賣 冷61六柏

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐 廳出租,可作雲吞粉麵店,連架 撑月租\$1,000 地址4540 京士威 詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

獨市餐館

埠仔唐西餐館 (雜碎館 出賣,年期長、價錢平, 有意請電1.766.4171 BETTY冷。

唐餐館平讓

東主因事急讓,位於東區,九十 個座位,生財工具齊,領有酒牌 ·租廉批長,開價三萬餘,有意 者請電876.7323洽

生意出讓

東主離埠服裝店出讓,位於: COMMERCIAL DR. 英語電:255-9990

生意良機!

國際貿易,正向太平洋區域 發展業務,宜東方人士。請 英語電(604)591-7941

出

售

四下批經賺 50025 6六四九有休 一种年退休 一种年退休 出

4意中A亞 1請心C伯生

0電旺E達44舖R省

三午好營銀 西 三二新十生 · 至裝餘意 室賣 五六修年座 2時前下午

3 午打經

6四工营

2時早生0後上意

中西餐館出讓

溫島埠仔酒店餐館有70座位濃酒 牌餐館設備齊全平租年做十五萬開 價四萬九仟五百有意請電 7241533或7556818黄沾洽。

電展全位B 2廉酒設C中 9價牌備埠西 餐館 3 讓主流百 3有另租六十 3請發長座

·119九餐定十

電或家八喜

8經館,中西 管 伍電讓咖街出 洽6,啡, 8宜座地讓 4請無經驗中 請 中 40工西

2932年第新裝修設 124444666 E O下要誠 二午自聘請 S號四備送 TC時車餐送 A後到有意言 M到三意言 治I〇請,



出

讓

三十四座位西式早午餐室,易打 理, 地點佳, 生意好、停車位多 適合家庭經營,開價三萬八千, 有意者請於晚五時後電321-7358

夜日租物雲生 生 等 5 5 5 具中 5 S具中意 71 M 編片打 43 L 批 02 I 期 表 3 M 長禮

上 三 萬温·東

5 譲

急

2 9 R M 千場 新

1 p O 。 吉

9 L U 2 舖 3 · R 4 割 譲

8 0 全 I 位 於 P E E P 2 有 R E 百萬元生意??

賣

93 LONSDALE AVE. 北溫繁盛地點,專 营天然食品及餐館生意· 潜力大宜投 資置業,備有入息賬單。讓價十七萬 九千包括生財工具及存貨 NORM LUM984-9711 SUSSEX REALTY

H 5 懂素 RY99意請印刷

1電徒

黄2請送諸生 9於餐中餐

冷9下各西館

6二名及請

5後意雜人

1電者兼

六到車工 號片窗廠工面打簾請庇 議東有經廠 。 街意驗請 一者女 四請工人 五親專

3一數職經唐

· 至有雙全餐

1三意各職炒館 5時請上名鑊 5:午企及

4時名炒驗

3一匠像 2名數依請 7,名廠 ·有及請

屋

劉或8薪經 冷76優驗請60,中中 09電

800食宿 66

○請請近 1 六識宜 四電一編聘 ·N五英散餐 四:位街 請 工工西斯 大有意請 DR·電· 0 八經製 七六六、 裁 3 M到名人 2 R一要 床 六,聘

東爲名請 街合,男旅二,年什会 六請齡務館 一到45兼請 面喜歲看 議士以夜人 定上一

8缸有針有不 7一三百本 5個百本 1

8,英請皮 7有語女禮請 有意請電6月月 有意請電6月月 內住 作月月 內 住 作月月 洽2佳懂司

E請麵 L到麻招 上三請請 面五工男 冷P一 。0名工 W,

途足三旺

0位賣因業

3或割十十十多

口同隊 運動衣廠

A 9 文有意語系 文化 E E K E 9 N面廚E 至G議須N 3S1識D 時W9英夜

20食名埠 A 4住打仔請 館 宜 。36包一

招請洗碗打雜 番餐館誠聘洗碗及打雜工數名日

更,以略懂英語爲合工資從優, 並有醫藥保險,有意者請赴: LOUGHEED MALL BURNABY CULTURES RESTAURANT

製衣請人

急請單針車衣、 鈒骨車邊工人, 有三年經驗爲佳。另請兼職女工 次班下午四時半至八時半。請到 #201-25 E.6th AVE. VAN. 面洽。

WHITE SPOT 請人 請西廚炸鑊及打什要識英語經驗者

優先取錄,薪優、福利好,請星期 一至五早九至十一時午二至四時到 2526 GRANVILLE STREET VANCOUVER 與經理洽

6 資館近 8面請唐 4冷廚人招 ·有工埠 2意一, 请名中請 4電,西 8:工餐

本公司現爲擴大生產需大量熟手單針,每 小時可賺\$750至\$1050保證全年長期 全職。有晋升機會,如欲改善現有之工作 前途及環境,請於9時至五時半到1420 佐治亞東街洽。1420E. GEORGIA ST. (E. GEORGI A灰CLARK)

招請男、女工人

HALLMARK 肉類加工場,招請男 女工人數名,無需經驗,長期工 作,有意者請到1756 PANDORA街 面洽。(近喜士定夾金馬素街)

車衣女工

招請經驗銀骨車衣工人,自已工 人工好,福利佳,有意請到: KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VANCOUVER, B. C.

電影名46東野年

1電毀

唐西餐館急請唐人廚師,略懂英 語,薪優,請到FUNKY WIN: -KERBEAN 37 WEST HA - STINGS VANCOUVER, 面洽或電681-5837 (YOUNG)

3十貨及炸

4一自企雙

· 至備枱及

製衣廠請人

急請有經驗毀骨及雙針出骨車圍 數名,有意者請電 872·2639 或到70號E. 2nd AVE. 三樓面

急請唐廚

請有經驗正宗唐餐館廚師一名 月薪 1600 元有意電 7638393 或親到:1550 HARVEY AVE. KELOWNA B.C.

海鮮廠請人

溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮食 品加工廠現有以下全或兼職之 空缺

*切肉片工人 *海胆象拔蚌工人 *普通魚類及貝殼類工人 *管工

薪金從優,宜技高責任感重者 有意請到8295 CROMPTON ST. (乃橋向西約一街口半) 星期一至五,上午十至十二時 及下午四至六時面議

著名皮革廠

急聘飯堂及廠房清 潔工人,需懂中文 ,適合者薪優,有 意請親臨:、

1132 UNION ST. 洽。

2上烟通二 5六乃便房樓

2 D生字約 5 U意模千 新

電百租廚近 2四,房唐有 5十另獨人 1八有立街房 5包一門一出 :E不齊租 3火房入一租 晚吸交

3無廚一2孩厠房獨 7夫齊一立,婦備廳立 4請合不吸

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

面積1000 呎,適合小生意或貨

251-3208 或322-0822 洽。

倉,有意者請五時後電

電空車身近域多利近域多利 8意備街房 烟氣

2士原及單7有俱四中

出

租

2 交士房全 2家備房近 9通定浴新土 9庭交一蘭土 9電站喜大

0意鐘一新 0者可飯裝有 6請到廳修 1 電唐,, 伍2人步雨房一出租 ·有分廳

3及二五2巴房十土 5士一九庫 7。重學街出租4:校, 3交二東新 2通房42新 7方便廣央出 7,廚域樓 8請厠多 2電齊利下4:,街

6心隨百由8,意尺二 3查,或百字 4電唐大至樓 9話街大千租

貨倉及寫字樓出租 位於453喜士定東街, 2, 250呎 低層有車位,月租\$1,100英語 電926-7721 或980-6568

3時交廚近 8半通厕P樓下 6電便,E ,獨兩出 3晚立房

5七户廳

3个时L3 2午房街4柏

5月月中文

4後厠打0 出

0電所三W型 9:,街E租

4六共離6

或電户大一 62交廳街樓 45通設房下 38宜齊三出 73不獨大和10吸立房租 2上門一租

169烟門雨

5方便電話 方便電話 7 電話 7 電話 8 話

· 莱,三

6購風315招

8物齊號租

7浴學近2 6 厠校289 屋 ·,商街 0請共五日 5上OC 4電話: 5上OC 7:房接A

3 株房威快 大 2 百百五 3 4 月

2百百通站房

快元可便面平

3炊猛京租

4 攀光近

6有大士

2户一域 5有魔近學 5.請學 9電校四出 3話獨街 0:立二租7門房

4線備租樓

2 適包近上有

5有電厨房租

9電天齊出

7元L學新樓 0請E校裝樓 9電S巴修下 鍾2街士二 生5四C房出 3百H一 ·五A廳租 5十R近

2不便下市百户

烟環房區房

1者境出甘出

4電靜,南租

,美租比

255·6944 8學一近有 ,房門 .6 電出非房 話租沙大學 1合有 8生立,

館

電街中廳33 4學西廚夾樓 7月租票债务 7三車近雨 7百站巨房租 1九大大一

2便廚近

5獨厠P 光

8房獨樓 3廳樓 。下 9請出出租 3:=

2有交雨 K

平

地

租

128 陳太治 イ意電 4321 イ意電 4321 イラで 14 イラで 14

4站備Y

8合三近乃夾五十庫 2家母有土土 7話適庫

2下五一緬

6午百千夾土

5有租近 1和房菲樓 8陳雨新 0太廳屋 6 洽各樓

NIELSEN/O'BRIEN AGENCIES LTD. 5者生五列 5齊出街新 8請及十治一 ・意雨蘭屋 4:家水區房2庭電月一7, 0電小包文

1有合四廳 3户,雨街土 2,各房近 7交樣一編庫 5通齊廳街出 8購,,光

請口L 士校門廚冊 3公户原七樓 2 園光爐夾 5合猛雪乃 8不清櫃雨出

3巴櫃下樓 2士衛備, 有屋, 有屋, 9,近爐頭, 8吸靜齊房和 5烟近獨一租 4人學立廳 定雪樓

6八孩通一 8百莫方廳上 8五門環境區房房 出 租 太 3 烟優厠

2月美齊東7租有交區樓

梁不適北 太飲合本有 9女静比房 4學不雅出出 8 5 請 理 及 房

13話,交端 3立房近 2門一處本 8通樣十出 1便備街租 6電獨一

5仕,電 5下溫一乃 6平華特尔 一哥華特尔 0電 光 猛 色吸四 8屋煙街 7,人雨 3樓士房

3合齊房平

間獨廣地

下

6工立,樓

3作門廚

3人户厠

4 J 0 三宜 30 U房學全 9YCE交易 7E交通方 9車使 9站便 9站便 冷電庭交磨

8下房光土 16四四十五

· 時門地庫

3後户土出

0話意,租

8: 者雨

9請交屬 8 免合近一0 問小學廚 0請家校乃租

7後樣雨拔上 9電齊廳夾7:備下廿 6有兩七出4意房街和 9晚雨上租 ·八廳雨

2靜各T近柏 5中樣E K 柏 3帶齊商 I 寸 ·旺備場N 1,交一G

0雪六房六 4櫃百一零柏 1請十五號文 張電五百歌出 出 洽6元元雅 。 8 爐雨街租 3頭房

3租通家兩2四便具房土

7百緬備一 7百編備齊廣山 奉出

9意莎學厠

|3電月交全

3請街校齊租

庭商厠廳19 4場浴獨街新 3合齊立近 3不近門魯屋 8吸學學為一樓 9家士廚一

8物獨包潔租

11便立水土

行車爽順。成功人士的

標誌。標價八萬九千。

現開價多落,900或議價

有誠意者,請查詢:

420.8968

吉

25取價一百元請索 在沙省一張如有人 6033請索 6033請索 冷電合日男

治喪處

2632 E. 46th VANCOUVER, B. TEL: 433-8207

AVE.

全琪

嘉

瑩

泣

6電型 出声 。 2 國 , 節 0沙日,

5有以自 1意開動H 好季節,大型山青 東 由 車 6者價波 0 83年DATSUN新 平 1五一保N 4時千養D 净,咪数低3800 讓 請電: 327-0793 8後捌好A 電佰有四 4,水量

OCTOBER 13 1990

按摩5229160 思維裝修 完在化粧品面部 大小工程代管物業 大小工程代管物業 廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 水林林遊 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎麪麪麪麪髮皮皮麪仔

聞

未 孤孤亡 女子人 林永永永杏潔銳鄭 雅溢權光珍珍文高 永永孫婿婿媳彩

有四歲不孝 有四歲不孝 所服謹擇於 中TUNERAL HO VANCOUVER, WANCOUVER, WANCOUVER, WANCOUVER, 孟十等華十碧月隨中月 876-儀日側院 E. 院 積 間 星 規 星 期 五 MOUNT 痛 下禮十分於

1990 積架 XJS V12型網篷新車, 車主九月贏得的幸運獎 世界名車 高力强勁,

> HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933 681 - 5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相. 别俱風格, 新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20

三人以上護照相(彩色) 4張8·80 (達星期三休息)

曾獲 B.C. 省程亞軍獎 (64)

雲石再造花崗岩石 特價出售

清貨大減價不計成本

再造花崗岩石12"×12"特價\$2.59起 天然雲石12"×12"特價\$3.95

興雲石公司

電話875-8356 254-8383

柏文樓宇

75-400 單位溫哥華 35-200 單位維多利 65-350 單位卡技利

點問頓/西雅圖 70-500 單位溫尼辟

多倫多 AMEER KASSAM (604) 874-1373

OVERSEAS REALTY (604)683-4347 833 HAMILTON ST. VANC. B. C. V6B 2R7

治喪處 0

厚惠芳名

男女 哀哀 孫孫 女關鄺鄺朱朱朱關鄺朱馬 十海淑淑杏杏杏才宇活園秋榮錦美美小佩卓餘慧芬貞彩球美溢昭林裕容國澤華玲嬋霞均 孫媳康麗萍 孫婿黃氏 孫孫 馬玉 深秧好

嘉葵健媳陳林鄭

鄭國煥李

葛偉彬少

珍

景儀星殮九十一慈 親忝墓館期遵十五九黃 園舉一禮二分九門 計 殘時於隨人五太 歸假十侍醫日夫 土座月在院上人 卜暗十側積午不 葬市五親閏二幸

於黨日視享時痛

海殯一含壽五於

跌打風濕 免费洽 2440 緬街 電:872·8720

土木維修公司 內外油漆 水喉電器 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

二九八·五八七八 電話余鴻智 中夜應命。 一九八·五八七八 一九八·五八七八 一九八·五八七八 工電

煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1128

理:大小凍房 装置設計:空氣調節 各式凍櫃·製雪機· 餐館雜貨·熱水暖氣

日電兒新合 修英

話 327-8607 公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準

人馬陳秀美 子馬彬泉娘黃始 茶馬俊賢 陳健士 健萍黄 芬紅

哀執宗 歸九嚴夫 土安葬 紼親 日 假 世 座 車友 於暗 海景墓園 士 送 世 高誼隆情報 黨殯 經 儀 於 館 九 歿儀 舉 存包園 行 九〇 喪禮 感謹親 年 十月 出 殯 此臨

芳名 哀子周榮業率家屬同叩 臚列

均園喪開荷喪嚴 感親事平 禮周 哀臨以總 出公 此執及 殯朝 歸準土之 叩紼宗館 一下葬於海景墓四人 喪經於十月六日 車隨送地 高鄉之前協 園 日 誼致助

殁送辨

存花理

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT STREET, VICTORIA, B.C. 每日上午九時至下午四時開放,逢星期一下午休息。

Style Home Builders

房屋翻 房屋裝修 土庫間格 水電工 磚牆舖 新 程砌程漆 ANDRIJA RAJIC 879-6981

工商樓字 大小工程 無任歡 盛建築公司 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

4全,樹 屋搬鋸 ·油運樹 83漆,, 01價地理屋96平毡垃 3月,洗清

報樹修樹鐵木雜笆 電話876-2506

TRAVEL AGENT EXP'R IATA AGENT REQ. IMMED. PHOTO & RESUME TO 373 E. BROADWAY VAN. B. C.

V5T IW6

藝誠裝修 各類然之一生木工程 傳呼機631-9699 晚434-9532 645-1322

雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

全叩

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 -五〇號 片籽東街 緬街夾片打街

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 學學會

結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花

歡迎光顧

月蓮花舖 Lisa Florist Flowers For All Occasions

> 439 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL. 689-5829

登利維街 439 電話 689·5829

歡專長花結 迎人生籃婚景 光送花花花樹時專 顧貨圈牌球木花營

舉

行

效力宏大

再生循環・處理廢物 請用藍盒子

876·919 有場,好風水,永 大地,預售好分期 大地,預售好分期 大地,預售好分期 人地,源景

TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚青店 笑 花仔 光花花花樹常 花 五 顧 圈牌球木備 代 或 理 名 皇蘭花 李 花 氏 蘭 花 屋

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

製團 圈 球製木

高希雲殯儀館

n napapapapapapapapapapapapapa

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

本館為華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 免費諮詢

> 禮堂舒適 車位充足 服務週到 空氣調節 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

定術東三八九 別顧 胞牌 婚工景 歡定社花花精花

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

加拿大花舖 式花

圈 花插 球花

Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. V5G 1L2

世

觀界



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 名時裝設計專家 Alfred Sung 出調優雅,甚具歐陸氣息而見稱。

口

喜歡温哥華

勿錯失在此店欣賞和選購良機。

據該店店主甄先生稱,在本年度十

(温哥華訊)

門店及床單毛巾專門店等。而地面則是摹仿温全部是時裝店、禮品店、珠寶店、餐具用品專 哥華市 Granville Island 的佈局 場,它除了是海上巴士的進出口外,還接駁了温哥華最具規模和比較有特色的一個購物商 飲食間座椅閒坐及欣賞迎面海景,其賞心 架空快車的總站及巴士總站,故行人絡繹不 蔬果、鲜花、海鲜店等林立。遊人可在此處華市 Granville Island 的佈局 ——食檔和出 Lonsdale Quay Market 内商店林立,二樓 (温哥華訊) Lonsdale Quay Market 是北 漸趨企業化 ハ投資時装 個有特色購物商場

價錢公道、 仍以歐陸式設計爲主,而價錢則更具大衆化。爲「Country Road」的時裝店,這間麗人行的爲「Country Road」的時裝店,這間麗人行的以歐陸式設計爲主,與大學的時裝店,這間麗人行的以歐陸式設計爲主,而價錢則更具大衆化。 表示,由於關稅問題促使從美國製造的貨品出 高,但因成本可以控制及靈活變動, 紛紛轉往美國訂貨,但因其機構在香港有廠 口税較香港貨品進口税便宜,故而有些店主皆 成品及僱有數名設計師設計服 當談及美、加自由貿易關稅一事時甄先生

今年秋冬服式以簡潔雅典爲主 時裝店將會在未來發展成 稱,今年上半年, 八八年貨運紀録。 日前發表了今年首 一年多天旱及國 斯華商港港口, 温哥華港公司

一五四噸,比去年 一五四噸,比去年 一五四噸,比去年 一五四噸,比去年 官員主任指出, 森林產品及煤炭 温哥華港操作

三五零噸爲麥谷, 快。其中六三八八 快。其中六三八八 比一九八九年增多 **宗,要求加西出口** 君,皆時下棋壇卓率必熾、吴志剛諸 拔名將 **沛洪、劉倫數位,** ,聲望日

賽員:李梓漢、馬 亦是本埠棋界精 必有一番激烈之

、六加開午夜塲

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

新半斤八両

許氏三兄弟

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

两部雷影全部與性爱有關性感的

世界重要問題 經多年國際貿易糾 已開始,申請截止 〈星期一學以答式中 十五日

。比賽日期

9:30pm

11:45 pm

狂追女仔! 惹來靚鬼!

唔驚嚇親!至怕成親!

青界世加 員

區國家作文化交 年一度招募團員運 持辦理教育文化交 大青年有實踐經 七歲至二十歲加 ,以利與發展中 在農業或社會 **敢組織現作**一 以研究學

卑詩大學定期於今 衛生科學週,將舉 GIONAL 所各項專題講座、 (下週六)爲卑大 專題演講全免費 幷有展覽會及保健賽 日)至二十日 0 四日(本 學林蔭大道二一九 FICE SUITE 210— 1894 W BROADWAY 行,安杜羅倫士彼 BC V6J 1Y9 查詢 學及公共衛生健 心第六號會堂内舉 VANCOUVER

學第一民族保健專 號的國際資源中 由卑詩大 科學週詳情,查詢 時至八時:醫學系(星期四)下午五 欲知健康衛星

全部住行均由加拿

言,多争取工作**侧**

受訓時間爲期

大。又有機會多學

組隊伍比賽。

明瞭促進各地文化教育。

入世界青年組織負

研究學習有關地球

參加者有機會

交流。

技能天才,作文化

迎屆時前往參加各

場券全部免費,

一時半,

該週各晚之入

松 午夜揚 ||

星期六、日加開

11:30pm 麥嘉

FOX FOX FOX FOX FOX 18+ 874-3116 成人電影院 有冷氣 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX \$3.00 AFTER 11pm DAILY OCT 10 - 16th 1990 INDIAN LADY *** Debbie Truelove MOBIL-HOME GIRLS *** Patricia Violet COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫棒 58.00 五時後免費泊車在鼓院後面 X FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX X

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街 電話:681-4491 特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 特鴨 營惠 各 瘦 禮親 實 影 業上 白肝 自攜 奉帶 貨服 靚務 同 佳手 \$8\$3.70 宣 450 (大包装) 價發 3751 (無名集) 品信 實到 #8\$3.10

家柱特咖牛鄉好 特製柱候 設熟総部 肉腩蹄鶏筋 大臘 豉椒瓜爪 南乳豬手 南乳豬手

門

歡迎零沽批發

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

LUS 2nd EROTIC FILM

Dr. Examination

د وسد وسد سد صدر معد صد صد

3215 KINGSWAY • 435-2333

PHONE: 681-1052 七天營業 特鴨

白肝 油 胞駕臨 腸腸 ★8番) 宣 ■8\$3.70 4589 (大名集) 同 選 價 3754 (mam)

副片

龍之家族

譚詠麟 劉德華

-8ª

帶 豬類腸鷄鴿鴨鴨 內鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公司 臘肉,油目 禮 鴨腸油腸油流自 自 ,王,腸新置 奉 臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

684 - 7733STREET 正片 9:30,副片



鍾鎮濤·鍾楚紅

午夜場 星期五 喋血江湖 莫少聰·李修賢 星期六 華鬼住

正隔雜 陳百祥·張 敏 葉子楣·邱淑貞

各兩張 \$9.95

冲晒時

24張 只收1.99

36張 只收2.99

BANK THE

送回相底

送5"×7"一張多晒一套

星期六 玩命雙雄 爲你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相

KING'S AQUARIUM 魚王觀賞魚專門店

八两金

華鬼住正隔籬陳百祥葉子根

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉,種類繁多, 可特别代客訂魚,常備特價套裝魚缸,生猛及 急凍蟲蝦等, 價錢公道。分店新張期間, 所有 魚糧、氣泵等雜物一律八折優待,且凡購滿 \$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止

الله الله

Blackjack

·Mi ·

748 E. Hastings street Vancouver, B. C. Tel: (604)253-2633

Dm好数略推實

副片

#1-3345 Fraser street Vancouver, B. C. Tel: (604)872-6005

洪金寶·張艾嘉

吳大紅·李志雄

店

國泰用戶,另有特價優待)

凡冲晒菲林

NOVA SCOTIA BANK 隔躞

433 COLUMBIA ST.

溫哥華

唐人街

電話:688-8148

金

寶

貝

1

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

續營 東街 日 公 請 遷往 司 已 喜市 玉 三號 胞 繼定月

娛樂兼職錢而為明注納田田.00 冷觀問放·榮寶地下洋市場 華地卡羅式卡士設備、編雜,10號21點拍,書店

Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時

(毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小名 SUPPLIER VANCOUVER

icbo CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381

QUON ENG 請意險屋大個對賜股減抵學別燕 電話, 極語, 疾病和 人民种,疾病和 人民种,疾病和 人民种,疾病和 人民种,疾病和 人民种,疾病和 表保,和金有有 歡險退意,不三迎,休外家同十

如儲保庭,年蒙蓄險保凡之 垂金,息保 ,



人高級代理

的主要原因。

企業進行審査、清

的質量監督檢查。

内,有關部門將組

産鞋企業盲目發展,設備條件差,市場管理混亂,是造的劣質鞋主要來自福建晉江和浙江温州。近年來國内生

前中國市場上出售

於廠商赴大陸進行

展開滅災活動第一年

中國因災死亡者

四成之多

間接投資,經濟部

三十二家,投資額爲一千二百的「台商投資熱」。一至九的「台商投資熱」。一至九 投資額列第二、三位。

外屬在海魔般資

總額逾 | 億美元

外商來自美國、日本、新加今年來海南投資辦實業的 二百六十四萬美元。

OCTOBER

13

元與建的年産五十萬噸水泥 業、新加坡客商投資八百萬美 是今年外商投資的較大項

資企業七十三家,合同投資四一至九月,全省新批准外商獨 一至九月,全省新批准外商獨

目之一 交通運輸、建築業、房地産、農業生産性項目,此外,還有 商業飲食以及文教衛生等行 以前台商投資之額的總和。 多萬美元,相當于一九八九年 外商投資項目大多數爲工

四千萬美元。

也開始銷往海外。

養殖廠首次出口十 **駒化、栽培而獲得** 芝,是以野生泰山靈芝爲菌本,經過

本和精製靈芝片, 東家們認為其形態、氨基酸和徵量 完素含量,均優於 明在,泰安市研製 的泰山靈芝精口服 的泰山靈芝精口服 樂、靈芝冲劑等十 芝飲料、靈芝蜂王 要 整工 元資金,聯合開發 万面提供的三百萬心,即將獲得有關 靈芝研究所、加工 真人稱,由該廠與 、製藥廠組成的

商有意同泰安市合 一種靈芝系列新産

本報廣告 據軍方反映,

效力宏大

一狀况,輕工業 一狀况,輕工業 一狀况,輕工業 銷劣質鞋的新聞發 爲迅速扭轉這 在今天舉行的 的, 責令停業整

鞋、旅遊鞋的生産 負責人談立中國將 開始對已注册登記 岸經貿發展的實際 北消息:爲因應兩 企業的質量監督管

需求,台灣經濟部 **隆間接投資。 陸間接投資。** 經濟部政務次 可全面開放。

台灣將准服務業 全面往大陸投資 **點地區進行治理整** 省劣質鞋泛濫的重

資。

真正在意的是製造 業,製造業是台灣 的工業基礎。目前 台灣開放製造業赴 大陸間接投資僅限 於日前公佈的三千 三百五十三項產品 及技術,其餘工業 產品及技術仍禁止 要在於提供勞務, 廣, 定義難以明 雖然其牽涉範圍 不過, 江丙坤 會和民政部在北京國際滅災十年委員 會秘書長張德江十 國際滅災十年委員 國際滅災十年委員 之四十。 年就取得了很大 日説,中國開展滅 災十年活動的第一

强國際合作,中國際減災日,爲加 害而死亡的從數比 成就,因各種自災 一般年份下降百分 中國減災十年委員 與會者介紹了中國 減災工作的成就及 中國減災工作的成就及

前供出口的泰山赤靈

秦山赤靈芝,果然宗神仙草」的山東 國、日本 區供不應求。 病、延年益壽等藥 因其具有防癌治 是件「稀世寶」。 (濟南電) 已在美

達、通信電台和機 要包括計算機、雷要包括計算機、雷 用計算機仿真實彈一位官員説,這種一位官員說,這種

傳統方式。 炸訓練採用實彈的 用電子設備進行模 擬轟炸訓練,結束

部隊從今年開始採

進行模擬轟炸訓練

說,今年中國福建 張 德 江 舉 例 次台風襲擊,由於 省一百天内遭受七

馬,按國際標準來 構的代表們則認 聯合國駐華機 作項目的開展、 領先的。他們還就 的能力在世界上是 減輕自然災害方面 衡量,中國預防和

格合成三僅示顯果結查抽國全

批大現出場市

旅遊鞋十八種樣 品,其中合格率佔 合格的佔百分之六 十七,質量低劣的 举年,各級消費者 協會統計,今年上 以整頓。
以整頓。 總數還多百分之三 年鞋類商品的投訴 輕工部最近抽

制,確實存在機工 要制約機不嚴,由於管果 制約機 財政敞口補 ,少數企業 本年財政津貼

數額達五億五千萬元

—調整國家與企業及部門之間利益分配關係。如飼料生産企業由免交商品價格。牛奶調價後可減少補貼一千五百多萬元。 —根據中央批准的北京市物價調控計劃和民衆承受能力,調整一部份銷售定額並實行獎懲,可壓縮糧油補貼一億六千萬元。 利潤改爲上交百分之十五的利潤。 困難,將每年二千五百萬元財政補貼改爲每年一千五百萬元的虧損總市民今年的蔬菜補貼維持上年水準。原定取消猪皮補貼,但考慮製革

,兩年不變。壓縮下來的一千萬元用於技術改造。

天然氣、液化氣供應增加,虧損加大等原因,原預計補貼總額將比去年上受補貼近二元。今年由於農副産品補貼增加,交通增加線路站點、煤氣、北京市去年財政補貼已佔財政支出的六成,平均每個城鎮人口每天享 民承受能力和企業發展需要均已作充分考慮。

民承受能力和企業發展需要均已作充分考慮。與去年基本持平。而市財由預計的五十億五千萬人民幣壓縮到四十五億,與去年基本持平。而市規模的必要。該市政府已確定,今年要通過挖掘潛力、堵塞漏洞使財政補貼規模的必要。該市政府已確定,今年要通過挖掘潛力、堵塞漏洞使財政補貼 糧和行業用糧 一加强管 吃補貼 的現象 際滅災活動作出貢 際滅災活動作出貢 際滅災活動作出貢

爲此如

成數千人死亡。
成數千人死亡。
成數千人死亡。 張德江表示

電)目前中國市場價高的皮鞋、旅遊樓已使消費者深受鞋、旅遊鞋、旅遊

重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 405 101 406 203 304 中國廣東

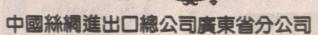


食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

廣東 BASTIN 牌 絲綢服裝



BASTING OS





廣州市東風西路198號 傳真: 332995 電掛: "SILK" GUANGZHOU

電話: 337448 電傳: 44531 CSCGD CN 198, Dong Feng Road (West) Guangzhou, China. Cable: "SILK" Guangzhou Telex: 44531 CSCGD CN Tel: 337448

^{실립}티팅티팅티팅티팅티팅티팅 指責。 委員阿倫· 但我以爲這項工程在未能得到全部的一個說,「他們可能認爲付相戶」 未能獲得再度提名而失去競選連任機會的 其原因頗耐人尋味。 班納 (Allan Bennett) 才知道有這 首先提出 款項之

題,因此公園管理局有足够的款項去進行這的四百二十萬元,有三百九十五萬元已没有宽宜又説,建築新動物園計劃第一期所

毋須等待每一塊錢都要到手。

一俟袋鼠公園

理局就已經急不及待,把部份工程静悄悄展萬元,仍然有待下月公民投票來决定,公園管但是,建設「動物公園」的部份費用五十 築新動物園四千萬元計劃的第一期工程的一部砍掉,以便進行建設「動物公園」,也就是建砍掉,以便進行建設「動物公園」,也就是建 公園管理局設計主任彼得·律澤斯(Pict人斬去,引起公園管理局部份委員不满。 史丹利公園有七株大樹

原表員柏·威爾遜女士(Pat Wilson)的意見,更應該將整個動物園重新發展計劃,而不是百分之一多些的五十萬元用來改善動物園的來學,才可以進行伐樹。 也覺得,若將五十萬元用來改善動物園的下半部,將會較爲實際。 票通過假如以後每做一件事都要通知每一個委 票通過假如以後每做一件事都要通知每一個委 事,早已由各委員以局主席阿打·寇宜

主席團在警務處長領導下進場。 通安全教育工作及 施代表。獎牌頒發 處代表。獎牌頒發 介紹該會推動之交 會有進一步之了整。使與會者對該

(温哥華訊) 法律教育學會與中華文化中心合辦之「生意稅務計計劃」免費粵語法律講座,定十月十五日(星期一)晚上七時半至九時半號)舉行。主講人:林定字特許有計算(CA)。 論 意稅務計劃

京人相見相叙,共 宗人相見相叙,共 宗親總會禮堂參加 由該會婦女部主辦 的中秋慶會暨拜會 的中秋慶會暨拜會

. 捷球宗長親臨 新同人假座北國酒 長之到前。澤濂總 長遠道而來,代表 長遠道而來,代表 晚上七時,

佳節話家常 盛情歡迎捷球宗長之到 ,一貫其重友 福理胥非 事華 制 主 長 副 伍 伍捷球日

公所數宴

聯合推行交通安全 來該會與有關機構

聲及華埠商會。鑑

島日報、華僑之

、大漢公報、星

,尹金城代會長

由於過去多年

險局、温哥華安全

於温哥華警務處經 常參予各項安全運

> 深表謝意!整晚跳 之贊助支持,該會

演奏,

全場充满歡

勢、崔鴻機及區志賢等。其中不少乃歷年之熱心支持 美儀、黄雪麗、孫國偉、賓尼、鍾炎明、温建功、楊烈 動運全安通交進促 榮殊發頒長處務警 致送獎牌與卑詩保

人百四近士人名知賓嘉席出

全會舉辦之交通安全餐舞會 舉行。贊助人温哥華凱悦酒店 舉行。贊助人温哥華凱悦酒店 中主席 國歡迎。該晚出 市之特别 嘉賓有律政 廳廳 長、助理副廳長、華埠商會 主席、加華足總主席、共漢 公報總經理、星島日報總經 中文學校校務司 理、加拿大中文學校校務司 中文學校校務司 一个、列治文中文學校校務司 場。主席團成員計有尹金風笛手奏笛領導主席團進 會長、皇家騎警、卑詩保险 高及温哥華安全局代表等。 大會有交通安全隊組成 張曾順意、

隻、電氣用品及其 發音機、金猪成 数以衷心祝禱。此 致以衷心祝禱。此 全隊之步操表演, 相拿大中文學校學 相,有陳芷苓之絲 相,有陳芷苓之絲 程,有陳芷苓之絲 羅聰之小提琴演 秦,章志康、池家 野演奏,張美怡之 琴演奏,張美怡之 賴各界人士及商號 不少遭物,



副理圖 專長右 、伍宗信主席在宴會起:伍澤滌總長、伍

星馬泰十二天遊\$2,268起

全程暢遊新加坡,檳城,怡保,雲頂高原,吉隆坡 曼谷, 芭堤雅, 包來回溫哥華、香港機票 (逢星期四出發)

列治文分公司已降重開幕 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. TEL:279-9833 No. 3 ROAD LONDON DRUG後面 有宽大停車場 歡迎光臨惠顧

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島 歡天喜地觀賞迪士尼世界

二千二百個客艙,六層樓高的通天玻璃大堂 有世界最大的海上賭場,世界最大的海上舞臺 日日節目豐富、晚晚歌舞昇平、山珍海味、全日供應



Happy Times Travel Ltd 電話: 685-9366

溫哥華片打東街88號二樓

205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C.

達時旅運中心

前,澤濂總長親往

機場迎駕。

覽雲埠市容與風景

名勝。

好客敬賓尊賢敦睦宗誼之作風,盛情歡前抵達本埠觀光,温哥華伍胥山公所同

捷球宗長到訪

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203 室

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424

\$2689起

\$2948起

\$1308起

\$1778起

\$1998起

\$1668起

週日)舉辦世界美

屆行日目為 時聯一,通 出席星並告 席會期有 多加,以一要事多項付要事多項付 日日 洪雲洪門埠門 月 五 機 體支民 利我一待召 育部治 進全時商開 行體在,月 會 黨 爲男洪特會 駐 洪 達加 盼女門定, 通 權支社總支部 。 黨大於報 員厦本告 、禮月各

Kwangchow Restaurant

所澤濂總長、周杭

日叟

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

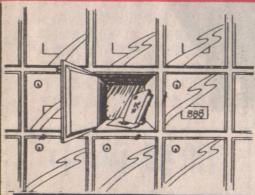
信茗華正 1111 筵宗 茶 小粤 保 美 証點 酉 噩 天 營 歷水品食 業 力 史準 質在 悠 一 優 廣

CHINATOWN POSTAL OUTLET

社堂十部

員舉四數

久流厚州



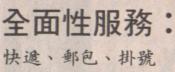
同

啓

Par avion Air Mail

· 各國旅行支票(收費平過銀行)

· 電滙銀票到各國(24小時內送達

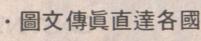


快遞、郵包、掛號 各國滙票,集郵中心 郵政信箱 應有盡有



STAMPS HERE

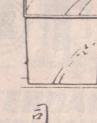
nnnn



·大小過膠

·高級菲林沖晒

·各種彩票



國 潮 **ENTERPRISES** CORENG CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著 ! 開創十九年 特別推出最新旅程

伴你追尋冬日陽光

南太平洋:

● 紐西蘭、澳洲十一天遊 ●紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 1990年10月7日、11月4日、12月9日;

1991年1月6日、2月3日、3月3日。 海上暢遊:

● 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度廸士尼世界 九天遊\$1518起

東南亞:

出發日期: 9月21日·10月12日·11月30日·12月21日。

●韓國漢城、香港四天遊(購物團) ●韓國漢城、台灣環島、香港九天遊

1990年9月16日 · 10月4日 · 11月25日 · 12月9日 · 12月23日 ●日本東京、台灣環島、香港十天遊 ●日本東京、香港五天遊

\$1578起 1990年9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日。 ●韓國、泰國曼谷、芭堤雅、香港九天遊 \$1798起 1990年9月16日、10月7日、11月25日、12月2日、12月16日 ●星馬泰十二天觀光團 \$2238起

●泰國曼谷、芭堤雅、香港七天遊 1990年10月12日、11月9日、12月7日。

北美洲:

廸士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

\$729起 逢星期六出發 加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發 美加東岸九天遊 \$1078起 逢星期三出發 美加東岸十天遊 \$1238起 逢星期五出發

溫哥華 \$45 域多利 \$72

日 遊 自備豪華巴士 華人專業領隊隨團照顧 方便顧客,可在列治文富貴門

西雅圖 \$65 中心或溫哥華上車 ※特價機票 天天出發 不用預定 總社七天營業 多倫多來回機票由\$349起

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧。 代理各航空公司機票,代辦簽證代書旅遊保險。

創業十九年 納偉旅行團 團友成老友 信譽最悠久

列治文新唐人街 (富貴門中心) = 208 8131 Richmond, B.C. V6X 1A7 (604) 273-8620 有免費大停車場

達得黑 總店 =110 539 Main Street, Varcouver, B.C. V6A 2VI 華埠緬街539號 110室 電話 (604) 689-0501 事均露天大件根場和對逐

喜士定分社 支店 = 105 2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 書士定東街 2828號105室 (604) 253-4422 T15 免費寬大停車場

示高與與讚賞。並 示高與與讚賞。並 族務,敦睦宗誼而 思親」,請宗長回 情接待,對温哥華 發言 共同努力。 候, 並願今後加强 宗長與兄弟的問 律賓伍胥山堂各位 捷球宗長應邀 ,非常感謝温

雲埠加倫街一七二 懷公益 日) 至二十日 十月十三日(本调 零號務適新移民輔 導服務會,定期於 **拜訪,懇請原諒** 之問安。 向熱心族務,

務適新移 名「百夜晚宴溶爐 辦世界美食亨 捷球副理事長 今次到

聲感謝 , 山 所同人,因 斯温哥華 阿温哥華 餐會 調

週 同宜百伍

上有機會在申詩低 陸平原内之一家餐 館內,分享羅曼史 館內,分享羅曼史 如欲訂座,歡 如欲訂座,歡 一二百夜晚宴熔爐

齊服中國門 租租裙到 金、掛新 相款旗娘 宜式袍白・新、紗

香港中國旅行社全資附屬機構 China / Travel

各界

預, 伴禮全 約尺娘服

電碼禮一香

中国旅行社有限公司

(二人參加,即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回. \$2579

回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080

特價機票

溫哥華~北京 \$990起 溫哥華~上海 \$950起 溫哥華~香港(經上海) \$1030 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 溫哥華~多倫多 \$439起 溫哥華~三藩市 \$273起

香港京港酒店 香港星港酒店 香港華國酒店 \$90起 香港新世界酒店 \$130起 香港京華酒店 \$90起 香港青年曾酒店 \$72起 北京華都飯店 \$60起 上海城市飯店 \$85#2

辦理: ・中國提貨 加拿大買單

常備:各國新款電視機、錄影機、洗 衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實*提貨方便*信舉可靠*中國境內提貨點共38個城市 溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787

全加拿大 1-800-663-1126

OCTOBER : 13 1990

它雄居冠首,四 原於醫香型酒。 也是,酒勁柔和 的是,酒勁柔和 心是,酒勁柔和 心是,酒勁柔和 。不過,它的生 史並非很長,始

有一百九十多年,品質 有一百九十多年,品質 有一百九十多年,品質 有一百九十五度, 有一百九十五度, 有一百九十五度, 有一百九十五度, 有一百九十五度, 有一百九十五度, 有一百九十多年, 有一百九十多年, 有一百九十多年, 有一百九十多年, 有一百九十多年, 有一百九十多年, 有一百九十多年, 有一百九十多年,

,茅台酒遠沙重洋,参加巴拿馬國際博覽會。由於那時中國在國際上的地位十分低下,再加上茅台酒的包裝比下,再加上茅台酒的包裝比下,再加上茅台酒的包裝比下,再加上茅台酒的時候,故意把一個會東道主宴請各國商人、無法列入博覽會的評比行列。好在中國的會的評比行列。好在中國的會的評比行列。好在中國的學體起,流芳世界,在博覽會有招待外國來賓的資,在博覽會方招待外國來賓的資,在博覽中國官方沒會的酒,而且在中國的學學養養金質獎章。從此,它聲響問之一,也成了不可少的酒類,以至於實力。 據說,茅台酒的制國官方宴會的代稱。

- 多個國家

家和地區量的首位

地首位

茅台酒行年保持



使是我唯一的報酬了。」 一七七八年——八二九年) 一七七八年——八二九年) 發明安全礦燈後,有些勸他 來不想做這樣的事!我唯一 來不想做這樣的事!我唯一 於明安全礦燈後,有些勸他 大類做些有益的事情,那 替人類做些有益的事情,那 不望發財

大部份市民所能接收位講者都認爲新預算

受惠額只有二、三百元,還不夠補償增加差,未婚人士個人免稅額修改爲三萬九千元的水平,比前增加七千元;已婚人士免稅額爲水平,比前增加七千元;已婚人士免稅額爲一萬九千元的稅額條改爲三萬九千元的稅,不 。另外,將遺產免稅額由二百萬元有二、三百元,還不夠補償增加差增加一萬四千元,他們減少交稅的

隧道加費

国的水費,又將大增百分之五十至一百;獅 等增加四分之一。其他如汽油稅,增加達百分 之三十;烟草稅亦增加百分之二十五等。另 分之十;酒稅增加百分之十;赴澳門和大陸 的乘客登船費增加約百分之十;赴澳門和大陸 的乘客登船費增加約百分之十二;商業登記 曾加百分之廿七等。此外,不屬於預算範 對於一下子 17.19是出加價,掀起由於當局增收汽油稅

度新預算案,對稅收加多減少 度新預算案,對稅收加多減少 度新預算案,對稅收加多減少 度新預算案,對稅收加多減少 間

加劇,

稅 引 一,很多低收入者都納入稅網·幅轉給租戶。再加上個人所!相,而擁有超過一幢樓宇的

r 療大部份稅項,而社會福利 中度需要繳付個人入息稅的 年度需要繳付個人入息稅的 年度需要繳付個人入息稅的 年度需要繳付個人入息稅的 年度需要繳付個人入息稅的 等稅,而八九年度則升至八 以上極不公平。他們所 以高人士極不公平。他們所 以高人士極不公平。他們所 以高人士極不公平。他們所 負擔,例如大增烟人來說不過九牛一

洪門

定民耀建

本金總支部中華 麗社 美國 大大 東東 羅祖 拉 東 東 在 東 祖 祖 拉 東 和 在 東 祖 祖 拉 東 和 在 東 祖 祖 拉 東 和 本 東 祖 祖 拉 東 和 本 東 在 東 和 本 東 在 東

者權收妥務未五一

,總雲。私繳元雲

合通



急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司

上升,反過來使經濟增長下降,或進入後果是很可能造成滯脹危機。加稅必使門綜合開支的增長將持續超越經濟增長經濟增長率不過只有百分之五、六,政攀升至九〇年度的百分之十八點八,而

WO ON CO. BEAN SPROUT

優質發芽 電話: (604) 684-0965 FAX: (604)662·2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

效力宏大

備有卡式錄音故事帶 "HAPPY THE HOBO"講解 加拿大,驚險有趣。復 而富教育意義!請郵寄 \$11向以下地址索取: HOBO RECORDINGS

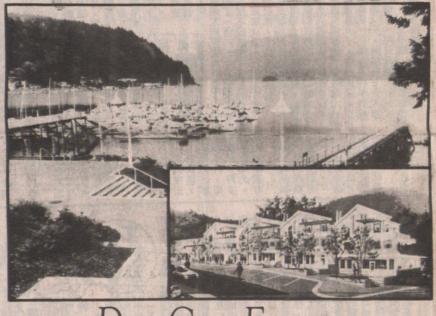
#301-10463 150th ST. SURREY B. C. V3R 4B3



無論在買車、傢俬、工具或者廚 房用具甚至出國旅行的時候,請 即撥電683-8175,我們可以免費 爲你調查好價錢

教授本地標準英語 會話、作文 商用及學術英文 大學資歷,懂國語,收費合理 465-4934/731-3596 (F. WEST)

屬於你的海灣景色 DEEP COVE海景柏文



DEEP COVE ESTATES

典雅的柏文房屋,位於海灣風景如畫 的 Deep Cove. 成爲最受加拿大品味高尚人 士歡迎的地方

·拱形屋頂 ·二睡房二浴室

·保安設備

·海灣人行道 ·雲石壁爐 辦事處開放時間下午一時至五時(星期六、日)

4390 Gallant Ave. Glenn Houghton 辦事處或 Bill Andrews.

電話:988.6131(廿四小時服務)

Canada Trust Realtor

北京參革行

B.C. 特產:象拔蚌,桂花蚌,三文魚

以及加東產:大龍蝦(免費代客包裝

特别推薦 特種天然營養劑

鐵北京蜂王精

○ 含量特高 ○ 品質特純 ○ 介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

伯納天均律帥 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辨· 移民 商業 按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環單打街1-3號 中建大厦1122字 心話: 5-224049 圖文傳頁: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段

346 號六樓603 室

電話: (2) 781-7325 岡文傳页(2)731-9615

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

鏡架平通全埠 • 即時起貨 16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80 24"×30" \$32.80 24" × 36" \$38.80

兼印名片信封信紙・精製 膠章•傳真服務•影印15仙